Казино Рояль

Нил Первис и Роберт Уэйд

вторая редакция

Пол Хаггис

13 декабря, 2005 года

Утверждено в производство 20 декабря 2005

Основано на романе Яна Флеминга

ИЗ ЗАТЕМНЕНИЯ:

ЭКСТ. СОВРЕМЕННЫЙ ОФИСНЫЙ КВАРТАЛ - ПРАГА -- НОЧЬ

Снег лежит на земле. Сейчас середина ночи. Машина подъезжает к ультрасовременному зданию. ДРАЙДЕН выходит и заходит внутрь.

ИНТ. ФОЙЕ - ОФИСНЫЙ КВАРТАЛ -- НОЧЬ

Безлюдно, если не считать охранника у стойки ресепшн. Драйден бурчит приветствие и направляется к лифту.

ЭКСТ. ПЛОЩАДКА ДЛЯ ИГРЫ В КРИКЕТ -- ДЕНЬ

Мы находимся в ЛАХОР, ПАКИСТАН, идет игра, пакистанская команда - подающая, британская команда - отбивающая. Трибуна переполнена. Боулер бросает мяч. Бэтсмен подбрасывает его в воздух, направляя ее к трибунам. Толпа тянется к мячу, один человек ловит, бросает обратно.

Рядом с метателем стоит смуглый, хорошо сложенный мужчина, аплодирующий удару вместе со всеми остальными. Давайте называть его ФИШЕР. Он оглядывается на шумную толпу болельщиков и замечает человека, смотрящего на него, его лицо в тени: БОНД. Фишер реагирует, проталкивается сквозь толпу, прочь от ТЕНИ.

ИНТ. СОВРЕМЕННЫЙ ОФИС -- НОЧЬ

Гладкие поверхности, освещенные только очертанием неба впереди. Входит ДРАЙДЕН, быстро двигается к сейфу-тайнику, даже не думает чтобы включить свет. Он резко останавливается, когда видит что сейф открыт. Драйден поворачивается и видит Бонда, сидящего в тени.

БОНД
М не против, что вы зарабатываете на стороне, Драйден. Она просто хотела бы, чтобы вы не зарабатывали продажей секретов.

ЭКСТ. ПЛОЩАДКА ДЛЯ ИГРЫ В КРИКЕТ -- ДЕНЬ

Раздается рев из толпы: бэтсмен выбит из игры. Фишер перепрыгивает через край трибуны, движется к

ТУННЕЛЮ

мимо нового бэтсмена на выходе. Он ныряет за угол в темный коридор, прислоняется к стене. Дверь в дальнем конце коридора открывается. Фишер разворачивается и видит, что БОНД идет к нему. Фишер убегает.

ИНТ. СОВРЕМЕННЫЙ ОФИС -- НОЧЬ

Драйден включает настольную лампу и садится, спокойный как удав. Этим же движением он открывает потайной ящик в столе, за ним видна ручка пистолета.

ДРАЙДЕН
Если эта театральность должна напугать меня, то ты ошибся выбором, Бонд. Будь М уверена в моей нечистоплотности, она бы отправила агента с двумя нулями.
(набираясь уверенности)
Преимущества положения Начальника Отдела; я бы узнал кого повысили до статуса два нуля, так ведь? В вашем деле нет убийств. А нужно совершить -

БОНД
Два.

Драйден пытается скрыть свое возросшее волнение.

ДРАЙДЕН
("улыбается", чтобы скрыть это)
Ты же точно не фанат игры в Крикет?

ИНТ. ПЛОЩАДКА ДЛЯ ИГРЫ В КРИКЕТ - ЗДАНИЕ КЛУБА -- ДЕНЬ

Фишер поднимается по узкой лестнице, ведущей в ресторан на балконе. Это тупик. Он толкает боковую дверь, бежит по длинному коридору, врывается в

ТУАЛЕТ

Здесь пусто. Он поворачивается, достает пистолет, направляет его обратно на дверь, ждет появления Бонда.

ИНТ. СОВРЕМЕННЫЙ ОФИС -- НОЧЬ

Драйден выхватывает пистолет, целится из него -- Бонд все еще не пошевелился.

ДРАЙДЕН
Жаль, толком вас и не узнал.

Он жмет на спуск. Клик. Бонд держит магазин.

БОНД
(с юмором)
Я знаю где вы храните оружие, уже преимущество.

ДРАЙДЕН
(вынужден улыбнуться)
Правда.
(кладет пистолет)
Как он умер?

БОНД
Ваш связной?

ИНТ. ПЛОЩАДКА ДЛЯ ИГРЫ В КРИКЕТ - ЗДАНИЕ КЛУБА -- ДЕНЬ

Фишер пятится спиной к умывальнику, открывает кран, брызгает водой на вспотевшее лицо - его взгляд не сходит с двери. Вдруг, взрыв аплодисментов снаружи. Фишер инстинктивно поднимает пистолет. Вторая дверь, за ним, вылетает настежь. Бонд. Он поворачивается, но Джеймс хватает его, выбивает пистолет из руки.

Фишер атакует. Двое валятся в кабинку. Драка носит хаотичный характер, оба мужчины пытаются ударить друг друга в замкнутом пространстве, перегородки кабинок падают как домино. Они попадают в душевую. Фишер дерется как псих, пока Бонд наконец не опускает его голову в раковину, теперь переполненную водой. Джеймс держит его под водой, пока тело не перестанет корчиться и биться. Такое точно нельзя засчитать как чистое убийство. Он дает телу упасть на пол, отходит, осматривает труп. Ненавидит его за то, что сделал это очень похожим на... убийство.

ИНТ. СОВРЕМЕННЫЙ ОФИС -- НОЧЬ

БОНД
Не просто.

ДРАЙДЕН
Заставил вас это почувствовать, так ведь?
(видит правду в глазах Бонда)
Ну, не переживайте, со вторым это будет--

Бонд поднимает свой Вальтер с глушителем и стреляет, обрывая слова прежде, чем они достигнут губ Драйдена.

БОНД
Да. Намного проще.

Бонд убирает оружие в кобуру и уходит к двери.

ИНТ. ПЛОЩАДКА ДЛЯ ИГРЫ В КРИКЕТ - ТУАЛЕТ -- ДЕНЬ

Бонд идет забрать пистолет. Чувствует движение. Замечает отражение Фишера, направившего пистолет Бонду в спину.

На фоне белой плитки, Бонд поворачивается и делает один выстрел из Вальтера. Мы смотрим изнутри ствола пистолета Фишера.

По экрану начинает стекать красная кровь. Это знаменитый логотип Джеймса Бонда.

ЗАГЛАВНЫЕ ТИТРЫ

Фото из досье Бонда, в том числе его работа в САС, перебивка с высокотехнологичным печатным станком. Последовательность заканчивается на фотографиях с места преступления двух убийств: Драйдена и Фишера. После каждого убийства, в идентификационный бейдж Бонда ставится 0 - пока он не заламинируется как 007. Рука помещает бейдж в папку с фотографиями, и невидимый клерк уносит ее в недра МИ6.

ЭКСТ. ЛАГЕРЬ В ДЖУНГЛЯХ - УГАНДА -- ДЕНЬ

Наложение титра: ГУЛУ, УГАНДА. Проливной дождь. Здесь полно нечесаных, израненных в боях солдат повстанческой армии. Большинство из них дети, ужасно худые, некоторым всего около десяти лет, все вооружены. Некоторые могут похвастаться тем, что у них карабины, большинство же вооружены мачете. Следуем за одним из младших, несущим две бутылки Кока Колы, бегущим в грязи пока не исчезнет в:

ТЕМНОЙ ЛАЧУГЕ

Мальчик протягивает напитки мужчине, вырисовывающемуся на фоне окна. Зовите его СТИВЕН ОБАННО. Он благодарит мальчика на его родном языке; мальчик лучится от счастья и садится у него в ногах.

Обанно протягивает колу скрытому в тени человеку, у него блестят темные очки в золотой оправе. Зовите его МИСТЕР УАЙТ.

Обанно выглядывает из открытого окна, и мы видим его лицо и понимаем почему он является лидером армии сопротивления Господа, которого все боятся. Он смотрит на вертолет Твин Стар на ближайшей площадке.

ОБАННО
Мне кажется, Господь хочет, чтобы у меня был Твин Стар.

МИСТЕР УАЙТ
Забирайте. Он не охраняется.

ОБАННО
(смеется)
Чтобы меня защищала только армия? Я ценю свою жизнь, спасибо.
(гладит мальчика по волосам)
На прошлой неделе я сказал этому мальчику, что Господь недоволен его родителями. Он перерезал им глотки. Теперь я знаю, что могу доверить ему приносить мне напитки. Как же мне доверить деньги человеку, которого я в глаза не видел?

МИСТЕР УАЙТ
Вы просили на него вывести. Это все, что я могу гарантировать.

Вдалеке подъезжают три внедорожника. Из первого выходит человек, которого мы будем знать как ЛЕ ШИФФР. Из двух задних выходят телохранители и остаются у своих машин.

ИНТ. ТЕМНАЯ ЛАЧУГА -- ПОЗЖЕ

Обанно сидит рядом со своим седым ЛЕЙТЕНАНТОМ, в окружении самых свирепых повстанцев, которых можно только представить. В комнате темно, свет пробивается сквозь щели в досках, которые закрывают окна, идущие по всей комнате. Обанно смотрит через длинный стол на Ле Шиффра, который не проронил ни капли пота.

ЛЕ ШИФФР
Наш друг рассказал вам, что я много лет предоставляю надежные банковские услуги многим другим борцам за свободу.

ОБАННО
Вы верите в Бога, мистер Ле Шиффр?

ЛЕ ШИФФР
Нет. Я верю в разумный уровень дохода.

Ле Шиффр знает, что это бы неправильный ответ и ему явно плевать. Обанно улыбается.

ОБАННО
Мне нужно портфолио без рисков.

ЛЕ ШИФФР
Принимается.

Обанно кивает и на стол ставят три металлических ящика. Один из людей открывает ближайший ящик, показывает деньги. Ле Шиффр принимает ингалятор.

ОБАННО
И я получу доступ к нему из любой точки мира?

ЛЕ ШИФФР
(передает ему визитку)
У меня есть места в большинстве крупных аэропортов.

ЭКСТ. ЛАГЕРЬ В ДЖУНГЛЯХ -- МОМЕНТОМ ПОЗЖЕ

Ле Шиффр забирается в свой внедорожник, пока его телохранители загружают металлические коробки в центральный автомобиль.

ИНТ. ВНЕДОРОЖНИК

Когда они начинают движение, ВАЛЕНЬКА, красивая русская телохранительница, звонит по спутниковому телефону.

ВАЛЕНЬКА
(по телефону)
Один момент.

Она передает телефон Ле Шиффру.

ЛЕ ШИФФР
(по телефону)
У меня есть деньги. Займи еще миллион акций.

ИНТ. ОФИС БИРЖЕВОГО БРОКЕРА - ЛОНДОН -- ДЕНЬ

За большим столом из красного дерева сидит солидный седовласый БРОКЕР. Мы видим из окна собор Святого Павла.

БРОКЕР
Сэр, вы должны знать, что играете против рынка. Никто не верит, что акции будут падать.

ИНТ. ВНЕДОРОЖНИК

ЛЕ ШИФФР
(заканчивая разговор)
Просто делай это.

ИНТ. ТЕМНАЯ ЛАЧУГА

Мистер Уайт наблюдает как внедорожники поглощаются джунглями.

ИНТ. КОМУННА - МАДАГАСКАР -- ДЕНЬ

<u>БОЛЬШОЙ ТИТР: МАДАГАСКАР.</u> Мы наблюдаем за схваткой насмерть между коброй и мангустом. Арена - это заброшенный пустой бассейн; зрители сотни кричащих мужчин, подгоняющие животных. За ними, скопление переполненных лачуг и пустых зданий, в которых проживают их близкие голодающие семьи. Со второго этажа мы видим мужчину, смотрящего вниз на это зрелище. Джеймс Бонд, почти неузнаваемый, часть общего пейзажа. Он не спускает глаз с взлохмаченного молодого мужчины среди возбужденной толпы. Юноша носит рюкзак, а на правой руке заметный белый шрам от ожога. КАРТЕР, товарищ Бонда по команде так же наблюдает в толпе.

КАРТЕР
(в скрытый микрофон)
Кажется наш клиент. У него ожог на правой руке.

БОНД
Интересно, застрахованы ли производители бомб от таких вещей?

Двое быстро переговариваются. Бомбист открывает свой сотовый телефон, читает смс, затем встает и проходит сквозь толпу в направлении Картера. Рука Картера тянется к наушнику.

КАРТЕР
Он зашевелился.

БОНД
Перестань трогать свое ухо.

Картер машинально снова касается наушника.

КАРТЕР
Что?

Слишком поздно осознает, что допустил ошибку. Бомбист замечает его. Спуганный, он бросается прочь, прыгает в бассейн и убегает. Картер бежит за ним, достает пистолет. Бонд это видит.

БОНД
Убери пушку! Он мне нужен живым.

Картер разгоняется чтобы прыгнуть в бассейн, спотыкается и падает головой об дно. Пистолет дико стреляет в воздух, переводя толпу в состояние паники, люди ныряют во все стороны. Бомбист уже бежит по аллее, через лачуги, направляясь к джунглям впереди.

ЭКСТ. ДЖУНГЛИ -- ДЕНЬ

Бомбист перепрыгивает остов сгоревшей машины, его ловкость поражает. Бонд пытается поспевать, но теряет дистанцию.

ЭКСТ. СТРОЙКА -- ДЕНЬ

Вылезая из кущи, Бомбист чуть не врезается в ржавую сетку ограждения. За ней большое строящееся здание. В мгновение ока он перебирается через ограду. Бонд следует, с отставанием; оказывается отрезанным, когда экскаватор проезжает перед ним.

Бомбист теперь проходит через ворота, падая на груду балок. Он достает пистолет, смотрит назад. Ничего. Внезапно перед ним барак бригадира распадается.

Это Бонд ведет экскаватор на полной скорости, направляясь к Бомбисту. Бомбист стреляет, разбивая лобовое стекло. Но Бонд не вздрагивает, им движет жестокая решительность. Бомбист бежит к зданию, экскаватор прорывается через балки, догоняя его.

Позади них, через ворота проносится машина охраны, с орущей сиреной. Поднявшись на уровень первого этажа здания, Бомбист едва успевает, прежде чем Бонд врежется ковшом экскаватора в бетонный пол, разрывая его прямо под ногами Бомбиста. Экскаватор останавливается, и Бонд вылезает через разбитое лобовое стекло и поднимается на крыло. Он пригибается, когда пули рикошетом отлетают от металла.

Бомбист, остановив Бонда, взбирается на каркас здания. Двое охранников бегут к нему. Он стреляет в одного, отправив второго нырнуть в укрытие. Теперь он карабкается по балкам, двигаясь невероятно быстро, демонстрируя удивительный пример "фрирана".

Бонд, осознавая, что сейчас его потеряет, бежит по стреле мобильного крана, спрыгивает с конца, приземляется на лестничную клетку четырьмя этажами выше.

Бомбист достигает пятого этажа и видит, что его путь заблокирован разгневанными рабочими. Один идет на него, размахивая гаечным ключом. Бомбист бьет его ногой в грудь, отбрасывая его спиной о колонну. Его несет вперед, срываясь со здания, уносит за собой сварочную установку. Его тело рикошетом отскакивает от балки и падает на землю. Сварочная установка приземляется рядом с ним, и несколько цилиндров с газом взрываются огненным шаром.

Теперь Бонд приближается, бежит по узким балкам, не замечая опасности. Бомбист поднялся на верхний этаж. Он видит, как через крышу мчатся еще несколько охранников. Он поворачивается и видит Бонда, с пистолетом в руке, который забирается на колонну и поднимается на его этаж. Бомбист стреляет в Бонда, который прячется за колонну для защиты, при этом роняя пистолет.

Когда приближаются охранники, Бомбист прыгает по воздуху, приземляясь на огромную бетонную плиту, которую опускают на место с помощью 60 метрового крана. Бонд поднимается обратно, видит Бомбиста, взбирающегося как обезьяна по тросу, направляясь к вершине крана. Бонд делает опасный прыжок на бетонный блок.

Зрелище приковывает толпы рабочих. Они смотрят как Бонд идет за Бомбистом, два маленьких пятна на высоте десятков метров в воздухе. Бонд знает, что ему нужно быстро туда подняться, поэтому он пинает рычаг быстрого отсоединения сбоку от блочного механизма.

Бетонная плита падает вниз, снимая напряжение с троса, который взлетает вверх, забирая с собой Бонда. Когда он достигает вершины, то хватается за стальные ребра стрелы.

Бетонная плита разбивается от удара о землю. Бомбист видит Бонда прямо за собой, вылезает на вершину стрелы. Он поднимает свой пистолет, целясь Бонду в голову, нажимает спусковой крючок. "Клик".

БОНД

Учись считать.

Бомбист бросает пустой пистолет в Бонда, тот его ловит, бросает прямо назад и попадает между глаз, опрокидывая его.

Бонд идет за ним, но его отбрасывает назад к металлическим прутьям. Они дерутся как одержимые, не зная пощады, на высоте 60 метров. Одна ошибка и они разобьются насмерть. Бомбист наконец бьет головой Бонда о металлические конструкции, оглушая его. Он пользуется моментом, чтобы спрыгнуть со стрелы крана, через разрыв в 10 метров на стрелу второго крана внизу. Если этого было мало, то теперь он прыгает оттуда на крышу здания, еще одна зияющая брешь. Бонд с трудом может поверить в это. Бомбист поднимается и "фрираном" пробегает по череде крыш под наклоном, создавая барьер между собой и преследующими охранниками.

Теперь прыгает Бонд, едва получается неловко приземлиться на второй кран. Его прыжок на крышу еще хуже, кренится с вершины шахты лифта, тяжело падает на крышу. Бомбист прыгает через серию лестничных пролетов, высовывается из здания, приземляется на этаж ниже. Он резко останавливается. С другой стороны, к нему идет Бонд, безжалостный, как и всегда.

Бомбист срывается в пустую шахту лифта, сбегает по боковой стене, отталкивается спиной и приземляется этажом ниже. Бонд спрыгивает с лестницы, перекрывает ему путь. На этот раз Бомбисту некуда идти, поэтому он выпрыгивает из здания на поднимающийся строительный лифт на четыре этажа ниже. Оттуда он спрыгивает на землю и уносится прочь. Бонд встает на ножничный подъёмник. Схватив гаечный ключ, он срывает шланги высокого давления, сбрасывая подъемник с устрашающей скоростью. Прежде, чем он достигнет земли, он спрыгивает, убегая за Бомбистом.

ЭКСТ. ОЖИВЛЕННАЯ ДОРОГА / ОХРАНА -- ДЕНЬ

Два грузовика у ворот охраны ждут, чтобы попасть в плотный траффик. Бомбист пробегает мимо них, направляясь к воротам; Бонд появляется за ним. Мчащиеся машины перекрывают путь Бомбисту. В захватывающем дух представлении ловкости, он запрыгивает на капот одной, затем переходит на другую, идущую в противоположном направлении, свернув на проселочную дорогу. У Бонда таких выходок не будет. Машины тормозят, дико сворачивают, пока он безрассудно переходит дорогу. Бомбист спрыгивает с машины и забегает за угол. Бонд видит, что фургон поворачивает в ту же сторону, запрыгивает на его заднюю часть.

ЭКСТ. ПОСОЛЬСТВО НАМБУТУ -- ДЕНЬ

Бомбист показывает свой документ охраннику у ворот. Он не обращает внимания на приближающийся фургон с зацепившемся сзади Бондом. Когда он проходит, Бонд видит, как Бомбист идет по дороге к зданию посольства. Он ругается себе под нос; принимает решение.

Забравшись на крышу, он перепрыгивает через бетонную стену, приземляется среди кустарников в саду посольства. Перекатившись на одно колено, оглядывается на ворота охраны. Все тихо. Взглянув вверх, он видит камеры видеонаблюдения, прикрепленные к посольству. Он уходит.

ИНТ. КАБИНЕТ ПОСЛА -- ДЕНЬ

Середина напряженного разговора, на ФРАНЦУЗСКОМ с субтитрами:

ВОЕННЫЙ АТТАШЕ
Ты на нас больше не работаешь! Убирайся!

БОМБИСТ
Просто спрячьте меня!

Бонд врывается в дверь и направляется к Бомбисту.

ВОЕННЫЙ АТТАШЕ
Это посольство Намбуту! Вам нельзя здесь находиться!

БОНД
Меня здесь нет.

Бонд бьет Бомбиста коленом в живот, уронив его. Атташе тянется к пистолету, но два удара молнии от Бонда останавливают его. Поднимая пистолет, он хватает вырывающегося Бомбиста за шиворот и вытаскивает его за дверь на балкон над двором. Атташе нажимает кнопку тревоги. Клаксоны воют.

ИНТ. БАЛКОН ПОСОЛЬСТВА / ЛЕСТНИЦА -- ДЕНЬ

Таща Бомбиста за собой, Бонд видит охранников, бегущих по двору внизу. Сотрудники посольства выбегают из своих офисов.

ИНТ. КОМНАТА ОХРАНЫ ПОСОЛЬСТВА -- ДЕНЬ

Двое охранников хватают оружие и направляются к двери. На экране видеонаблюдения мы видим Бонда, который тащит Бомбиста.

ЭКСТ. БАЛКОН ПОСОЛЬСТВА -- ДЕНЬ

Бонд поворачивает за угол, видит, что в дальнем конце балкона появляются охранники. Между ними возведены строительные леса, идущие над лестничным пролетом, ведущим во двор.

Бонд бросает Бомбиста на пол, когда один из охранников начинает стрелять. Два выстрела из пистолета Бонда и недавно проложенный трубопровод взрывается рядом с головой стрелка. Вода извергается, поглощая незадачливых мужчин. Солдаты теперь достигли вершины лестницы на противоположной стороне. Они не могут увидеть Бонда и Бомбиста, потому что те находятся ниже уровня твердых деревянных перил, окружающих балкон. Это их не остановило. Они открывают огонь, ломая деревянные и стеклянные перегородки над перилами. Стекло льется дождем на Бонда и Бомбиста. Бонд видит солдат во дворе, бегущих по лестнице под ними. Схватив какую-то веревку, привязанную к лесам, он завязывает ее вокруг медных труб и швыряет их через край балкона. Вес труб отрывает переднюю часть строительных лесов, обрушивая их на солдат, поднимающихся по лестнице. Бонд, толкая Бомбиста перед собой, пробегает через брызги воды и выталкивает его в дверь.

ИНТ. КАБИНЕТ АДМИНИСТРАТОРА -- ДЕНЬ

Большая оживленная комната. В основном женщины секретарши, машинистки и тд. Бонд стреляет пистолетом в воздух, все кричат и падают на пол. Он швыряет Бомбиста через окно, отбросив его с крыши на землю внизу, потеряв по пути его рюкзак.

ЭКСТ. СЛУЖЕБНАЯ ЗОНА -- ДЕНЬ

Через несколько секунд к нему присоединяется Бонд, поднимает его рюкзак, хватает оглушенного Бомбиста и направляется к металлическим воротам сзади. Ноги Бомбиста внезапно подкашиваются, и он падает на землю. Бонд поднимает его, когда слышит звук взведённого оружия. Он поворачивается, держа перед собой Бомбиста. Теперь, перед ними по крайней мере десяток солдат с наведенным оружием. Бонд изнурен, и Бомбист это знает. Он поворачивается, улыбается и плюет Бонду в лицо. Он уходит, затем разворачивается.

БОМБИСТ
(насмехаясь)
Как тебя зовут? А? Меня не бывает на месте, когда они умирают. Мне не доводится узнать их по имени. Я хочу узнать кто умрет здесь сегодня.

БОНД
Меня зовут Бонд. А тебя?

БОМБИСТ
Моллака.

БОНД
Видишь? ТЫ уже знал ответ на свой вопрос.

Бонд стреляет в грудь удивленного мужчины.

Прежде чем тело упадет на землю, он стреляет снова, задевая баллон с пропаном, один из многих размещенных в клетке поблизости. Цилиндр взрывается, задевая другие баллоны во всех направлениях, подрывая некоторые, когда они взмывают в воздух. Солдаты ныряют в укрытие, некоторых отбрасывает взрывом огненного шара. Когда все кончено, они медленно поднимаются. Один из них - это Военный Атташе, которого мы видели ранее. Когда он продвигается вперед, осматривая обломки, мы сосредотачиваемся на камере видеонаблюдения, прикрепленной к забору. Атташе вглядывается в дым в поисках Бонда. Его нигде не видно.

ЭКСТ. ПОСОЛЬСТВО -- ДЕНЬ

Бонд спрыгивает со стены, направляется к аллее. Поворачивает в другую аллею, достает кошелек Бомбиста и телефон из рюкзака. В кошельке он находит кое-что странное - игральную карту, разрезанную пополам, КОРОЛЕВА ЧЕРВЕЙ. Он засовывает ее в карман и проверяет сотовый - недавние сообщения. Одно смс, одно слово:

'*Эллипсис*'

Не понимая его значение, он убегает в темноту, когда аварийные СИРЕНЫ становятся все ГРОМЧЕ и ГРОМЧЕ.

ЭКСТ. ЯХТА ЛЕ ШИФФРА -- ЗАКАТ

Красивый 35 метровый Сансикер на якоре, моторный катер, привязанный к берегу.

ИНТ. ЯХТА ЛЕ ШИФФРА - ПАЛУБНЫЙ САЛОН -- ПРОДОЛЖЕНИЕ

Элегантный карточный зал, в котором проводится игра в покер с высокими ставками. МАДАМ ВУ, пожилая китаянка, бросает свои карты. Теперь за выигрыш борются только двое мужчин.

Ле Шиффр протирает глаз носовым платком, который от прикосновения окрашивается в красный цвет. Он замечает, что другой игрок, хорватский генерал в отставке, смотрит:

ЛЕ ШИФФР
Мой дорогой Генерал. Кровяные слезы текут лишь по причине расстройства слезного канала - ничего страшного.

Генерал бледнеет. Ле Шиффр выкладывает все свои фишки.

ЛЕ ШИФФР (CONT'D)
На все. Но у меня только две пары и у вас шансы 17.4 процентов докупить стрит.

Генерал пытается прочитать Ле Шиффра, не может. Он бросает свои карты. Ле Шиффр тянет к себе фишки. КРАТТ, опасный на вид приспешник Ле Шиффра, подходит и шепчет ему на ухо. Ле Шиффр с улыбкой поднимается.

ИНТ. ЯХТА ЛЕ ШИФФРА - СПАЛЬНЯ

Ле Шиффр распахивает дверь, его улыбка исчезает. Кратт входит в дверной проем, когда Ле Шиффр находит ноутбук на своем столе с открытым сайтом CNN.COM.

ЛЕ ШИФФР
Когда истекает эллипсис?

КРАТТ
У нас меньше 36 часов. Я могу позвонить и--

ЛЕ ШИФФР
Нет. Именно таким временем я и сам располагаю. Дай нашим гостям пять минут чтобы уйти или сбрось их за борт.

КРУПНО НА НОУТБУКЕ

Прямо перед тем, как он захлопнет его, мы читаем заголовок: "Британский агент убил сотрудника посольства", сопровождаемый размытой фотографией с высокой точки, где Бонд стреляет из оружия.

ЭКСТ. КИОСК - ЛОНДОН -- ДЕНЬ

Кричащие газетные заголовки типа "Наш секретный отряд убийц" -- со стоп-кадрами с камер наблюдения с высокой точки, на которой запечатлен нечеткий Бонд, с пистолетом нацеленным на человека с поднятыми руками -- затем следуют кадры выстрела и падения бомбиста. Новая упаковка попадает в кадр, та же фотография -- "МИ6 убивает безоружного заключенного." ПОДНИМАЕМСЯ И ВИДИМ:

ЗДАНИЕ ПАРЛАМЕНТА; знакомое изображение теперь прячется за бетонной юбкой.

ИНТ. ПАЛАТА ОБЩИН -- ЧАСТНЫЙ КОРИДОР -- ДЕНЬ

Дверь с ударом распахивается и выходит М, с красным лицом. ВИЛЬЕРСУ, помощнику, приходится пробираться, чтобы идти с ней в ногу. Он никогда ее такой злой не видел; слова вылетают из ее рта. Когда она идет по коридору к выходу, члены комитета выходят за дверь на заднем плане.

М
(быстро и агрессивно)
И откуда они берутся?! Я докладываю Премьер-министру, и даже он достаточно умен, чтобы не задавать вопросов. Ты вообще когда-нибудь видел такое сборище чистоплюев, думающих как прикрыть свою задницу?! Им все равно что мы делаем, они беспокоятся только о том, что это было запечатлено на фотографиях.
(так, будто это вина Вильерса:)
И как мог Бонд быть таким идиотом?! Я дала ему статус Два Нуля, и он его отметил, расстреляв посольство?! Он вообще вменяемый?? И где он сейчас?! Раньше, если бы агент так прокололся, ему бы хватило ума переметнуться. Господи, я скучаю по Холодной Войне.

И она вылетает через входную дверь.

ИНТ. ДОМ -- НОЧЬ

В затемненной комнате, пальцы печатают по клавиатуре ноутбука.

КРУПНО НА ЭКРАНЕ:

Изображение сотового телефона сопровождается массой деталей.

Рука вытаскивает СИМ-КАРТУ из телефона Бомбиста и вставляет ее в ридер, подключенный к ноутбуку.

Кто-то отслеживает встроенные данные в текстовом сообщении "ЭЛЛИПСИС". Сначала выводится телефонный номер отправителя; затем: "НОМЕР НЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАН".

ПАЛЬЦЫ НАБИРАЮТ: "ПОКАЗАТЬ ВСЮ АКТИВНОСТЬ НОМЕРА".

НА ЭКРАНЕ, данные сообщают нам: Входящие звонки: 0. Исходящие: 0. Полученные СМС: 0. Отправленные СМС: 1.

Хэндшейки: 18:57, 6 ИЮЛЯ, 19:06 6 ИЮЛЯ, 19:12 6 ИЮЛЯ. Местное время сети - БАГАМСКИЕ ОСТРОВА.

Изображение приближается к трем пульсирующим зонам сотовой связи, через которые прошел телефон - на Багамах. Бонд включает 3D КАРТУ, приближая эти зоны: дорога проходит через них и ведет только к одному месту - ЗАГОРОДНОМУ КЛУБУ.

БОНД вставляет КАРТУ ПАМЯТИ и копирует зону карты и соответствующие документы. Услышав ШУМ в холле, он быстро кладет карту памяти в карман и закрывает ноутбук.

Шаги снаружи, затем дверь открывается и в ней появляется М, с газетой под рукой. Она осматривается и видит:

БОНДА, сидящего за столом для игры в бридж, крупно на столе, умело тасует карты, переворачивает их вперед и назад, в это же время:

М
Какая наглость.

БОНД
Простите. В следующий раз сначала буду стрелять в камеру.

М
Или в себя! Ты ворвался в посольство! Ты нарушил единственную незыблемую заповедь международных отношений! И ради чего? Чтобы ты мог убрать ничтожество! Нам надо было его допросить, а не убивать. Ради Бога, хоть изображай что умеешь думать!

БОНД
Я ошибочно решил, что одним изготовителем бомб в мире, будет лучше.

М
Именно: один изготовитель бомб. Мы пытаемся выяснить как финансируется вся сеть групп террористов, а ты дал нам просто одного изготовителя! Не похоже на дальновидность, как считаешь?! Причем он был даже не фанатик! Просто наемник, и благодаря твоей блестящей огневой подготовке, мы понятия не имеем кто его нанимал и зачем!
(внезапно осознавая)
(MORE)

M (CONT'D)
-- А каким это образом ты узнал, где я живу?

БОНД
Так же, как я узнал ваше имя. Когда вы меня рекрутировали, я подумал, что буква М выбрана случайно, я понятия не имел что это означает--

М
-- Произнеси еще слово и мне придется тебя убить. Знала я, что еще рано тебя повышать.

БОНД
Насколько я знаю, у агентов с двумя нулями очень небольшая продолжительность жизни, так что вашу ошибку быстро исправят.

М
По крайней мере не возникнет вопросов кого хоронить. Ты секретный агент, ради ж Бога! Ты не мог бы хоть попробовать не говорить каждому встречному свое настоящее имя?! Ты хоть представляешь, как тяжело было держать это подальше от международной прессы?

БОНД
Представляю. Мне следовало придерживаться своего прикрытия, мистера Сэнди Бизе, покупателя модной одежды.
(касательно газеты)
"Модник-покупатель убивает террориста". Это бы могло их обдурить.

М понимает, что ей даже поцарапать его броню не удастся, она меняет свой такт.

М
Бонд, это, наверное, будет тяжело понять такому грубому инструменту, но самонадеянность и осведомленность редко идут рука-об-руку.

БОНД
(изумленный)
Так, я должен быть наполовину монахом, наполовину убийцей?

М
Любой бандит умеет убивать. Мне нужно, чтобы вы исключили из уравнения своего эго и взглянули на ситуацию беспристрастно. Мне нужна уверенность, что вам можно доверять, и что вы знаете кому можно доверять. А раз ее нет, катитесь прочь с глаз моих. Идите и вставьте голову в песок где-нибудь и подумайте о своем будущем.
(про газету)
Потому что эти ублюдки хотят вашу голову. И я всерьез подумываю скормить вас им.
(когда БОНД ИДЕТ К ВЫХОДУ)
И Бонд...
(он останавливается, смотрит)
Никогда больше не вламывайтесь в мой дом.

БОНД
И не мечтаю об этом, "М".

Он выходит, когда М начинает распаляться. Она садится у своего стола, открывает свой ноутбук. И только теперь задумывается, что ее ноутбук был истинной причиной зачем Бонд пришел сюда.

ЭКСТ. ГИДРОПЛАН - ПОРТ - БОЛЬШИЕ БАГАМЫ -- ДЕНЬ

Большой титр: НАССАУ, ОСТРОВ БОЛЬШОЙ БАГАМА. Гидросамолет садится и подруливает к небольшому терминалу. Вдали мы видим сияющий ОТЕЛЬ АТЛАНТИС.

ЭКСТ. ТЕРМИНАЛ -- ДЕНЬ

Дверь открывается, и пассажиры выходят из самолета. Бонд выходит, закатывает рукава своей белой рубашки и осматривается. Дорогие лодки пересекают гавань; одна из них - это САНСИКЕР ЛЕ ШИФФРА, скользящий под двумя мостами соединяющими Нассау и остров Парадайз.

ЭКСТ. ДВУХПОЛОСНАЯ ДОРОГА - БОЛЬШОЙ БАГАМА -- ДЕНЬ

Джеймс сворачивает за угол двухполосной асфальтированной дороги. Рядом с ним на сиденье лежит карманный компьютер с картой, которую он скопировал в компьютере: маршрут мобильного телефона, который отправил смс бомбисту.

ЭКСТ. "ОДИН И ЕДИНСТВЕННЫЙ" ЗАГОРОДНЫЙ КЛУБ -- ДЕНЬ

Бонд подъезжает к шикарным автомобилям. Пара привлекательных женщин с ракетками оборачиваются, чтобы второй раз посмотреть на него. Он передает свой ключ парковщику, на котором тоже белая рубашка и черные штаны. Парковщик заезжает за угол.

Бонд останавливается, завязывает ботинок, выглядывает вверх и замечает несколько камер наблюдения. Подъезжает Ягуар, из него выходит толстый, высокомерный НЕМЕЦ и замечает Бонда.

ТОЛСТЫЙ НЕМЕЦ
Ты возьмешь, или мне еще дожидаться?

БОНД
Непременно, сэр.

Толстяк бросает ключи Бонду и исчезает в Казино. Бонд бросает взгляд на ряд припаркованных машин перед входом, включая машину с надписью "служба безопасности" в конце ряда. Он падает в Ягуар и выезжает. Бонд объезжает ряд престижных автомобилей, поворачивает и на высокой скорости врезается в деревянное ограждение, разбивая его и врезаясь в ряды бамперов припаркованных автомобилей. Сразу десяток АВТОМОБИЛЬНЫХ СИГНАЛИЗАЦИЙ начинает РЕВЕТЬ. Бонд выходит и идет к входу. Люди выходят на улицу, никто не обращает внимания на человека на тротуаре. Бонд поднимается по парадным ступенькам.

ИНТ. ОДИН И ЕДИНСТВЕННЫЙ ЗАГОРОДНЫЙ КЛУБ -- ДЕНЬ

Бонд входит в клуб, минуя остальных выбежавших на сигнализацию своих машин. ДВОЕ ОХРАННИКОВ выходят из заднего коридора. Когда охранники исчезают за входной дверью, Джеймс проскальзывает в их коридор.

Он останавливается у дверей офиса -- проверяет ручку. Заперто. Он вскрывает ее отмычкой.

ИНТ. ОДИН И ЕДИНСТВЕННЫЙ, КОМНАТА ОХРАНЫ -- ДЕНЬ

Бонд входит, запирает дверь за собой, кладет свой КПК на стол и поворачивается к МОНИТОРАМ. На одном экране, охранники разбираются с кричащим Толстяком и владельцами других машин у входа.

Бонд быстро осматривает библиотеку с DVD-дисками и находит диск с надписью ИЮЛЬ 06, загружает его в компьютер и переходит к времени 19:13.

НА ДРУГИХ КОМПЬЮТЕРНЫХ МОНИТОРАХ:

Одновременное изображение с нескольких камер. Он перематывает кадры, как люди входят и выходят -- престарелая женщина, целующаяся пара, затем останавливается классический Астон Мартин. Красивая женщина, которую мы будем знать как СОЛАНЖ вылезает из пассажирского места. Человек, которого мы будем называть ДИМИТРИОС выходит из водительской двери. Он закрывает свой сотовый телефон. Бонд останавливает изображение и смотрит на отметку времени -7:14,22. Он проверяет свой КПК - телефонный звонок закончился в 7:14:22.

Бонд еще раз смотрит на застывший экран, затем поднимает взгляд на монитор прямого эфира, видит, что один охранник *ушел*. Бонд ускользает из офиса.

ИНТ. ОДИН И ЕДИНСТВЕННЫЙ ЗАГОРОДНЫЙ КЛУБ -- ПРОДОЛЖЕНИЕ

Бонд возвращается в холл. ОХРАННИК поворачивает за угол и подходит к нему.

БОНД
Вы узнали кто это сделал?

ОХРАННИК
Парковщик чертов.

БОНД
(все еще идет)
Мне в это трудно поверить.

Они проходят, и Бонд поворачивает в главный вестибюль, подходит к стойке регистрации и приглядывается к симпатичной женщине-клерку.

АДМИНИСТРАТОР
Въезжаете, сэр?

БОНД
Да. Но решил спонтанно, так что номер не забронировал.

АДМИНИСТРАТОР
(проверяет в компьютере)
У нас есть люкс с видом на залив...

БОНД
Идеально.
(отдает кредитную карту)
И можно попросить об одолжении. Я вчера приезжал сюда ужинать и парковался рядом с красивым Астоном Мартином 1964 года, и стыдно сказать, я поцарапал его дверь. Не знаете ли вы...

АДМИНИСТРАТОР
Мистер Димитриос.

БОНД
Греческий джентльмен?

АДМИНИСТРАТОР
Американский. Весьма.
(наклоняется)
Если он не заметил, я бы не стала сообщать. Он не любит плохие новости.

БОНД
А что, если я чувствую себя обязанным найти его.

АДМИНИСТРАТОР
У них есть дом сразу за пляжем.

ЭКСТ. ПЛЯЖ -- ПОСЛЕ ПОЛУДНЯ

Бонд выходит из воды. Беглый взгляд на пляж обнаруживает СОЛАНЖ, скачущую по прибою на великолепной лошади. Она замедляется и спешивается у своего дома. Бонд улыбается. Она возвращает ему улыбку, не задумываясь, и исчезает, уводя свою лошадь. Бонд поднимает взгляд как раз вовремя, чтобы увидеть, как Димитриос выходит на свой балкон и смотрит на залив.

ИНТ. НОМЕР БОНДА -- РАННИЙ ВЕЧЕР

Он вытирается полотенцем после душа и пользуется компьютером для поиска ДИМИТРИОСА на сайте ЗАЩИЩЕННОЙ БАЗЫ ДАННЫХ. У него есть совпадение:

АЛЕКС ДИМИТРИОС, официально зарегистрирован в качестве государственного подрядчика в Ираке, Афганистане, Чечне, Руанде, Никарагуа, Эль Сальвадоре, начиная с 70х годов. Торговец оружием, информацией, связи с эскадронами смерти и правыми военизированными группами.

ИНТ. СЕРВЕРНАЯ МИ6 -- В ЭТО ЖЕ ВРЕМЯ (В БРИТАНИИ НОЧЬ)

Вильерс стоит над оператором ПК, с телефоном у уха.

ИНТ. СПАЛЬНЯ М -- В ЭТО ЖЕ ВРЕМЯ (НОЧЬ)

Она просыпается и отвечает.

M
Что?

ВИЛЬЕРС
Он на Багамах.

M
И ты разбудил меня, чтобы поделиться его планами на праздники?

ВИЛЬЕРС
Он залогинился на наш защищенный вебсайт.
(а теперь плохие новости)
Используя ваше имя и пароль.

M
А какого черта они ему известны?

ВИЛЬЕРС
Я сделаю все, что смогу чтобы выяснить--

M
-- Зря только время потратишь. Кого он ищет?

M пробуждает к жизни свой компьютер у кровати и начинает играть в догонялки.

ВИЛЬЕРС
Алекс Димитриос.

M
Этот липкий содомит?

Экран M меняется синхронно с действиями Вильерса и <u>ДЕЙСТВИЯМИ БОНДА, которые МЫ ВИДИМ ВСТАВКАМИ.</u>

ВИЛЬЕРС
...а теперь его известные сообщники. Большинство умерло.

НА ЭКРАНЕ M: старая фотография ЛЕ ШИФФРА, в списке с дюжиной псевдонимов. Красный штамп на фотографии, на котором написано УСТРАНЕН, 1998 - ИРАК.

M
...Ле Шиффр.

ИНТ. ОДИН И ЕДИНСТВЕННЫЙ ЗАГОРОДНЫЙ КЛУБ - КАЗИНО -- ВЕЧЕР

Бонд пробивается сквозь толпу; в отпускных казино больше не носят смокинги, он носит простую рубашку-поло. Он замечает стол с большими ставками, узнает ДИМИТРИОСА. Бонд подходит и кладет на стол большую стопку фишек.

БОНД
Не против, если я присоединюсь?

Никто не говорит. Бонда пускают в игру, когда он садится. Бонд замечает, что Димитриос использует ключи от Астон Мартина для защиты своих карт. Другие игроки аналогичным образом используют фишки и монеты на удачу, чтобы защитить свои карты. Бонд смотрит на свои закрытые карты: пара королей. Димитриос делает ставку.

ДИМИТРИОС
Пять сотен.

Игрок справа от Бонда пропускает. Бонд симулирует разочарование и подбрасывает свои карты.

ПОЗЖЕ:

Димитриос, проигрывая, дуется, когда Бонд выигрывает еще один банк.

ТРЕТИЙ ИГРОК
Дорожные работы. А сам?

БОНД
Импорт-экспорт. А что вы, мистер Димитриос?

ДИМИТРИОС
Сделки.

Когда они начинают новую руку, Бонд видит, как Соланж движется к их столу. Они присоединяется к Димитриосу, целует его в голову.

ДИМИТРИОС (CONT'D)
Если это было на удачу, то ты опоздала на два часа.

Уязвленная, Соланж уходит к бару, скрывая свое унижение. Бонд наблюдает за ней, пока они играют.

ПОЗЖЕ:

Димитриос, почти закончились фишки, ожидает переворота (последней) карты ривера - за банк борются только он и Бонд. Появляется король.

ДИМИТРИОС (CONT'D)
Ставлю все. Нет. Двадцать тысяч.

Он достает чековую книжку.

ДИЛЕР
Извините, сэр - ставки со стола.

Димитриос берет брелок для ключей.

ДИМИТРИОС
Это было на столе - я ставлю это.
Это стоит по крайней мере того, что
у него есть.

ДИЛЕР
Простите, мистер Димитриос...

БОНД
(толкая свою кучу)
Все нормально - дайте ему шанс
уравняться.

Димитриос бросает свой брелок для ключей - триумфально переворачивает пару королей - тройка подряд. Бонд переворачивает пару тузов - с тем, который уже на столе - трое тузов - Бонд выиграл. Димитриос не может поверить в свою неудачу. Бонд забирает ключи.

БОНД (CONT'D)
И парковочный талон?

Димитриос томится и бросает его ему. Сопровождающий передает Димитриосу записку. Он читает ее, пока Бонд складывает фишки.

Димитриос поворачивается и уходит к своей жене, у бара, которая собирает свою сумочку. Бонд наблюдает как он что-то говорит своей жене и уходит один. Она выжидает мгновение, не понимая что делать, пытаясь сохранить лицо, затем расплачивается за свою выпивку и уходит.

ЭКСТ. ОДИН И ЕДИНСТВЕННЫЙ ЗАГОРОДНЫЙ КЛУБ -- НОЧЬ

Соланж ждет у тротуара. Парковщик подъезжает на Астон Мартин, и она инстинктивно открывает пассажирскую дверь. Бонд открывает дверь со стороны водителя и Соланж осознает свою ошибку.

СОЛАНЖ
Ах, не удивительно что он был
мрачнее тучи. Моя вина.

Она закрывает свою дверь и выходит.

БОНД
Хотите, подвезу вас?

СОЛАНЖ
Чтобы он совсем обезумел от ярости?
Думаю, я не настолько жестока.

БОНД
Может навык потеряли.

Соланж смеется. Обдумывает.

СОЛАНЖ
Может.

БОНД
Тогда может выпьем у меня.

СОЛАНЖ
...У вас?... А это близко?

БОНД
Очень.

СОЛАНЖ
...Бокальчик.

Она падает на пассажирское сиденье, Бонд заводит двигатель, делает круг и останавливается.

БОНД
Дом, милый дом.

Парковщик открывает дверь с ее стороны. Соланж смеется.

ЭКСТ. ГАВАНЬ -- НОЧЬ

Такси высаживает Димитриоса. Его встречает Кратт.

ЭКСТ. ЯХТА ЛЕ ШИФФРА -- НОЧЬ

Кратт провожает Димитриоса на яхту, где Валенька ждет его наверху. Она показывает ему ниже. Наложение:

ДИМИТРИОС (ЗА КАДРОМ)
Мне трудно понять, в чем моя вина.

ИНТ. ЯХТА ЛЕ ШИФФРА - ПАЛУБНЫЙ САЛОН -- ПРОДОЛЖЕНИЕ

ДИМИТРИОС
Твой же план, а я просто дал тебе человека.

Кратт присоединяется к ним, вызывая угрожающее присутствие, где бы он ни находился.

ЛЕ ШИФФР
Человека, который был под наблюдением у Британской Секретной Службы. Отсюда вопрос, могу ли я тебе вообще доверять.

ДИМИТРИОС
Сделай одолжение, прекрати играть в крутого парня. Если бы хотел меня убить, то не говорил бы столько.
(пауза)
У меня есть кое-кто, готовый выполнить работу. Ему только нужны детали. И оплата.

Ле Шиффр смотрит на него, принимает решение. Он берет карту из колоды на столе, пятерка пик, рвет ее надвое и отдает одну половину карты Димитриосу.

ЛЕ ШИФФР
Деньги ожидают в том же месте.

ИНТ. ОТЕЛЬ БОНДА КАБАНА -- НОЧЬ

Соланж и Бонд на полу спальни; она все еще в лифчике и на каблуках, он все еще в расстегнутой рубашке.

БОНД
Красиво.

СОЛАНЖ
Да. Представь, как это бы было, если бы мы разделись.

Она смотрит на него, лежащего над ней. Она улыбается, забавляясь.

СОЛАНЖ (CONT'D)
И почему мне кажется, что ты уже бывал в такой ситуации раньше? Любишь замужних женщин, Джеймс?

БОНД
С ними все проще.

СОЛАНЖ
(играючи)
Что такого в плохих мужчинах? Ты, мой муж... У меня было столько шансов быть счастливой, так много хороших парней. Почему хорошие парни не могут быть такими как ты?

БОНД
Тогда они были бы... плохими.

СОЛАНЖ
Да, но намного интереснее.

БОНД
А почему твой муж плохой человек?

СОЛАНЖ
Характер такой, я думаю.

Она снова начинает целовать его.

БОНД
Характер работы?

СОЛАНЖ
Я боюсь, что это тайна. А еще я боюсь, что ты переспал со мной чтобы подобраться к нему.

БОНД
Сильно боишься?

СОЛАНЖ
Не настолько, чтобы остановиться.

Соланж начинает целовать его по дорожке ниже груди и ниже.

БОНД
Могу я спросить кое-что личное?

СОЛАНЖ
(продвигаясь ниже)
Сейчас кажется подходящее время.

БОНД
Слово "эллипсис" что-нибудь значит для тебя?

СОЛАНЖ
Три точки. Тире. Ты же не пытаешься так сообщить мне, что устал?

Звонит ее сотовый. Она видит, что это ее муж.

СОЛАНЖ (CONT'D)
Я должна у него спросить?

БОНД
Может позже.

Она отвечает, все еще лежа под Бондом.

СОЛАНЖ
Да, дорогой?...
(целует Бонда в шею)
Нет, я понимаю. Увидимся завтра.
(заканчивает вызов, целует Бонда)
Судя по всему, он едет в Майами, так что можешь меня допрашивать всю ночь.

БОНД
В таком случае, нам нужно еще шампанское.

Бонд встает и идет к телефону в гостиной. Она перекатывается и смотрит на него. Бонд говорит по телефону:

БОНД (CONT'D)
Да, Бонд, номер 119. Бутылку охлажденного Болинжер Р.Д., пожалуйста.

Она встает и идет в ванную.

БОНД (CONT'D)
И икру белуги с рубленным яйцом и луком.

Дверь ванной закрывается.

БОНД (CONT'D)
Нет, на одного.

ЭКСТ. ОТЕЛЬ - НОЧЬ

Бонд запрыгивает в свой прекрасный Астон Мартин и уезжает.

ИНТ. ТАКСИ - ШОССЕ МАЙАМИ -- НОЧЬ

Бонд сидит на заднем сидении, смотрит на такси впереди.

ЭКСТ. ШОССЕ МАЙАМИ -- НОЧЬ

Огни города простираются впереди, первое такси проезжает над освещенным знаком: ЦЕНТР МАЙАМИ.

ИНТ. ТАКСИ -- НОЧЬ

Димитриос сидит сзади, без эмоционально. Рядом с ним лежит сумка на молнии.

ЭКСТ. НАУЧНЫЙ ЦЕНТР -- НОЧЬ

Здесь оживленно. На огромной вывеске над фасадом написано ВСЕМИРНАЯ АНАТОМИЧЕСКАЯ ВЫСТАВКА. Такси подъезжает к тротуару и Димитриос выходит, держа сумку на молнии. Когда он платит за проезд, подъезжает второе такси. Бонд выходит и протягивает деньги водителю.

БОНД
Ждите здесь.

Он заходит за Димитриосом в здание.

ИНТ. ВЕСТИБЮЛЬ НАУЧНОГО ЦЕНТРА -- НОЧЬ

Огромная территория, многолюдно даже несмотря на позднюю ночь. На знаках Всемирной Анатомической выставки гордо указано, что она открыта круглосуточно.

Бонд подходит к билетной кассе, наблюдая как Димитриос передает свое пальто и сумку на молнии девушке из гардероба. Бонд смотрит как она вешает пальто и отдает ему номерок.

Он следует за Димитриосом вниз по лестнице на выставку внизу.

ИНТ. ВСЕМИРНАЯ АНАТОМИЧЕСКАЯ ВЫСТАВКА

Темно, с лучами света, подчеркивающими различные группы, тела разрезаны и обнажены во всей их расчлененной красоте. Трупы позируют в повседневной обстановке, без вельветовых веревок и каких-либо барьеров между ними и толпой зевак.

Бонд следует за Димитриосом на расстоянии. Димитриос останавливается у покерного стола, четверо мертвых игроков в середине игры. Димитриос достает сотовый из кармана, набирает смс, затем убирает назад. Димитриос спокойно кладет что-то на покерный стол, сканирует окружающие лица, затем плетется сквозь толпу, направляясь к выходу. Бонд за ним не идет.

Вместо этого он прохаживается у покерного стола, достаточно близко чтобы увидеть номерок из гардероба, лежащий на одной из рук на столе, как "держатель". Бонд идет дальше не останавливаясь и замечает темное место на расстоянии для наблюдения.

Люди подходят к покерному столу и осматривают тела, но никто из них не прикасается к номерку и даже не замечает его.

Бонд чувствует что-то рядом с собой, поворачивается -- как раз вовремя -- проскальзывает от руки, держащий стилет, предназначавшийся для удара ему в спину, и хватает Димитриоса за запястье, поворачивает его, направляя нож обратно к его животу. Они остаются в сцепке, испытание силы, но ни одно лицо не выдает, что прикладывает усилия. И все это происходит посреди толпы людей, совершенно не подозревающих что перед ними разыгрывается драма. Бонд внезапно уводит взгляд, переводя внимание Димитриоса, затем поворачивает его, взяв руки в замок и вонзает нож ему в спину. Взяв его за плечи, он усаживает его на сиденье. Присаживаясь рядом, Бонд вытаскивает сотовый телефон из кармана покойника - открывает его и проверяет отправленные сообщения. Только одно.

ЭЛЛИПСИС

Бонд сканирует лица вокруг покерного экспоната -- затем смотрит на стол -- и видит, что номерок пропал!

Бонд бежит, добирается до

ГАРДЕРОБНОЙ

очереди нет, смотрит на то место, где висело пальто Димитриоса: его нет, и сумки на молнии тоже. В панике, Бонд бежит ко входу и смотрит

НА УЛИЦУ

где сотни темных фигур приходят и уходят, многие в верхней одежде. Бонд борется с мыслью о потере добычи... внезапно у него вспыхивает ответ. Он залезает в свой карман и вытаскивает...

СОТОВЫЙ ТЕЛЕФОН ДИМИТРИОСА

открывает его и нажимает повторный набор. Подносит его к уху и наблюдает за толпой. Один гудок. Два гудка. Переходящая дорогу фигура, укрытая тенью, поднимает телефон к уху.

МУЖСКОЙ ГОЛОС

Что?

Бонд вешает трубку, уже в движении.

Мужчина бросает телефон в урну и сканирует улицу позади себя. Называйте его КАРЛОС. Он прыгает в такси. Бонд следует.

ЭКСТ. АЭРОПОРТ МАЙАМИ - ГЛАВНЫЙ ЗАЛ - НОЧЬ

Машины, автобусы, люди. Здесь оживленно. Такси останавливается. Карлос выходит, держа сумку на молнии и платит таксисту. Чуть дальше паркуется такси Бонда. Он протягивает водителю купюру в сто долларов, следует за Карлосом в терминал.

ИНТ. ЗДАНИЕ ТЕРМИНАЛА - НОЧЬ

Карлос вставляет билет в электронный аппарат для регистрации. Он берет посадочный талон, уходит. Бонд подходит к тому же аппарату, вставляет обратный билет на Нассау, смотрит на Карлоса, стоящего у окошка обмена валюты.

ИНТ/ЭКСТ. ОБМЕН ВАЛЮТЫ - НОЧЬ

Карлос передает половину карты (пятерка пик) кассиру, который берет кожаную сумку, открывает ее, показывая пачку банкнот. Из внутреннего кармана достает вторую половину карты и соединяет его с первой в его руке. Идеальное совпадение. Он передает сумку, и Карлос уходит прочь в направлении к "ВЫЛЕТУ". Бонд, идущий следом, видит, как он передает ее БЛОНДИНКЕ, проходящей мимо. Бонд игнорирует ее и следует за Карлосом.

ИНТ. ЗОНА ВЫЛЕТА - ОХРАНА - НОЧЬ

Подойдя к металлоискателю, Карлос внезапно "вспоминает", что у него есть связка ключей - отдает ее охраннику, который его проверяет. С кольца свисает крошечный фонарик. В соседней очереди, проверяется посадочный талон Бонда. (Причина, по которой он купил билет). Он наблюдает, как Карлос проходит металлодетектор, не включив сигнализацию. Охранник возвращает его ключи. Он достает куртку и сумку из рентгеновского аппарата, пока Бонд проходит через металлоискатель.

ИНТ. ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР АЭРОПОРТА - НОЧЬ

Люди везде. Бонд следит за Карлосом, идущим к магазину дьюти фри. Он осматривает выставленные флаконы духов. Бонд смотрит на экран отправления, ведет себя "нормально", но ровно до того, как Карлос замечает его отражение в одном из зеркал. Гольф-кар проезжает перед Бондом, на мгновение блокируя его обзор. Когда он проясняется, его цель уже исчезла.

ИНТ. МАГАЗИН МУЖСКОЙ ОДЕЖДЫ - НОЧЬ

Карлос идет в примерочную и задергивает шторку. Он расстегивает сумку, вытаскивает форму службы охраны.

ИНТ. ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР АЭРОПОРТА - НОЧЬ

Все больше тревожась, Бонд осматривает людей входящих и выходящих перед его глазами. Затем он замечает сумку на молнии в руках продавца мужской одежды, в поисках его владельца. Она раскрыта, и одежда выпирает сверху. Бонд смотрит в одну сторону - ничего необычного - пассажиры, торговый персонал и вооруженные охранники. Затем в другую. К двери с надписью "ПРОХОДА НЕТ" с другой стороны направляется охранник. Разница в том, что у него нет пистолета. Бонд движется быстро, но Карлос уже у двери, набирает код на клавиатуре. Он открывает ее и проходит. Дверь захлопывается, оставляя Бонда в затруднительном положении.

ИНТ. АДМИНИСТРАТИВНАЯ ЗОНА - НОЧЬ

Карлос проходит мимо кабинетов по длинному коридору. Он отступает, чтобы пропустить почтовую тележку - оборачивается назад на дверь "ПРОХОДА НЕТ".

ИНТ. ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР АЭРОПОРТА - НОЧЬ

Пытаясь сдержать свое разочарование, Бонд смотрит на клавиатуру у двери. Он достает телефон Димитриоса, выводит "ЭЛЛИПСИС", набирает буквы на клавиатуре - дверь открывается, и он проходит.

ИНТ. АДМИНИСТРАТИВНАЯ ЗОНА - ВТОРОЙ КОРИДОР - НОЧЬ

Свернув в другой коридор, Карлос проходит мимо пары сотрудников службы безопасности, идущих в противоположном направлении. Он смотрит вверх, замечает монитор видеонаблюдения. На изображении Бонд идет по длинному коридору, из которого он только что вышел. Карлос ускоряет шаг...

ИНТ. ЗОНА ОХРАНЫ - НОЧЬ

...и спускается по лестнице, видит приближающихся охранников, выходящих из раздевалки. Напротив - столовая. Очевидно, что здесь находится служба безопасности. Еще одна лестница ведет вниз на улицу, где припаркованы машины охраны, их водители курят и болтают.

ИНТ. АДМИНИСТРАТИВНАЯ ЗОНА - КОРИДОР - НОЧЬ

Бонд звонит по своему КПК, на ходу.

БОНД
Это Бонд, соедини с ней. ЖИВО!

ИНТ. КОТЕЛЬНАЯ - НОЧЬ

Карлос входит, включает свет, хватает швабру и помещает ее ручку под разбрызгиватель системы пожаротушения - он разбивает ее.

ИНТ. КАБИНЕТ ВИЛЬЕРСА - УТРО

Вильерс сидит в гарнитуре перед своим компьютером. М приближается из своего кабинета и хватает телефон со стола Вильерса.

ВИЛЬЕРС
Он в аэропорту Майами.

М
(по телефону)
Ты хоть представляешь...?!

ИНТ. КОРИДОР/ОФИСЫ - НОЧЬ

Звенит пожарная сигнализация, из разбрызгивателей льется вода. Бонд отрывает телефон от уха, бежит в зону охраны, но испуганные сотрудники выбегают в коридор, блокируя ему путь.

ИНТ. ЛЕСТНИЦА/РАЗДЕВАЛКА - НОЧЬ

Из раздевалки и столовой выбегают залитые водой охранники, поднимаются наверх, чтобы помочь эвакуировать территорию. Мужчины снаружи присоединяются. Один мужчина кажется совершенно не обеспокоен творящимся хаосом.

Карлос спокойно идет в раздевалку, достает пистолет из брошенной одежды и снаряжения, засовывает его за пояс.

ИНТ. КОРИДОР - ВЕДУЩИЙ К ЗОНЕ ОХРАНЫ - НОЧЬ

Люди в панике проходят мимо Бонда. Он движется против течения, изо всех сил пытаясь протиснуться вперед. Теперь прибыли охранники и кричат всем, чтобы сохраняли спокойствие. Никто не слушает. Бонд, наверное, слышит голос М, но предпочитает его игнорировать.

M
(из телефона)
Бонд! БОНД!

ИНТ/ЭКСТ. ЛЕСТНИЦЫ/РАЗДЕВАЛКА/СТОЛОВАЯ - НОЧЬ

Снаружи с визгом тормозов останавливаются машины охраны. Охранники бегут наверх, Карлос идет вниз. Бонд теперь находится наверху лестницы, напротив стены, давая людям пройти, пытаясь разглядеть Карлоса. Распыляющаяся вода делает это практически невозможным.

M
(из КПК)
БОНД. ПРИЛОЖИ ЧЕРТОВ ТЕЛЕФОН К УХУ И СКАЖИ МНЕ ЧТО ПРОИСХОДИТ!

БОНД
(в КПК)
Сработала пожарная сигнализация, включились разбрызгиватели. Что-то не так. Цели здесь нет.

M
В каком это смысле цели здесь нет? Это аэропорт, цель здесь!

ЭКСТ. СНАРУЖИ ЗОНЫ ОХРАНЫ - НОЧЬ

Карлос идет к одной из брошенных машин охраны.

ИНТ. ЗОНА ОХРАНЫ - ЛЕСТНИЦА - НОЧЬ

Бонд спускается по лестницам.

БОНД
Признаков возгорания нет. Это отвлекающий маневр. Здесь происходит что-то еще, М.

Бонд видит, как Карлос садится в машину. Он прыгает вниз, проходя два пролета за раз. Когда он проносится через двери, машина уносится прочь, ее синие мигалки все еще работают.

ЭКСТ. АНГАР НА ДАЛЬНЕЙ СТОРОНЕ ВЗЛЕТНОЙ ПОЛОСЫ - НОЧЬ

Двери ангара открываются, обнажая нос огромного сияющего авиалайнера. Возводятся временные трибуны для зрителей. Прибывают машины для доставки питания, их пропуска проверяет охрана.

ИНТ. КАБИНЕТ ВИЛЬЕРСА - УТРО

Вильерс нашел кое-что на своем компьютере.

ВИЛЬЕРС
Прототип Боинга 777.

М
Что там с ним?

ВИЛЬЕРС
Самый большой самолет в мире. Его представят сегодня в аэропорту Майами.

ЭКСТ. ДОРОГА РЯДОМ СО СТОЯНКОЙ САМОЛЕТА - НОЧЬ

Две пожарные машины с сиренами проезжают, за ними виден Бонд, бегущий по обочине дороги.

ЭКСТ. СТОЯЩИЙ РЕАКТИВНЫЙ САМОЛЕТ - НОЧЬ

Карлос подъезжает к бензовозу, стоящему рядом с длинным авиалайнером. Водитель подключает шланг, в момент, когда Карлос выскакивает.

КАРЛОС
Убери эту машину отсюда! Сработала пожарная сигнализация, ты что не слышишь сирену?

Напуганный водитель закатывает шланг. Карлос подходит к бензобаку грузовика, открывает его и, незаметно для водителя, вынимает фонарик, который мы видели ранее на его связке ключей. Он поворачивает основание, зажигает крошечный маленький огонек, бросает его в бензобак. Достает сотовый телефон. На экране мигает такой же красный огонек.

ЭКСТ. ПОДЪЕЗДНАЯ ДОРОГА К ВВП - ВОЗЛЕ ДОРОГИ - НОЧЬ

Бонд выходит на взлетную полосу, пробегая под самолетами на стоянке. Позади него еще пожарные и полицейские машины, направляющиеся к аварийной ситуации. Он останавливается, делая глубокий вдох. Медленно поворачиваясь, он осматривает местность в поисках машины охраны. Никаких признаков. Потом он видит это. Бензозаправщик вдалеке, синие огни отражаются в окнах кабины. Машина скрыта за цистерной, но отражение выдает ее.

ЭКСТ. СТОЯЩИЙ АВИАЛАЙНЕР - НОЧЬ

Водитель цистерны прыгает в кабину, заводит двигатель. Открывается пассажирская дверь и к нему садится Карлос. Прежде чем водитель успевает произнести хоть слово, Карлос ломает ему шею. Он открывает дверь, выкидывает тело на асфальт. Положив пистолет и телефон на сиденье, Карлос уезжает...

ЭКСТ. ПОДЪЕЗДНАЯ ДОРОГА К ВВП - НОЧЬ

...направляясь взлетно-посадочной полосе. Когда цистерна набирает скорость, Бонд мчится ей на встречу. Карлос видит его, опускает ногу на педаль. Цистерна направляется к ряду стоящих передвижных лестниц. Когда она их проезжает, Бонд забирается на одну, прыгает с нее в воздух и приземляется сверху цистерны.

КАРЛОС

видит Бонда через заднее стекло. Он крутит руль, заплетая движение цистерны, пытаясь его скинуть.

Когда он приземляется, то теряет равновесие, падая на край, умудряясь зацепиться за стойку, едва держась. Карлос это видит в своем боковом зеркале, направляясь к приближающемуся эвакуатору. Он намеренно царапает его сбоку. Бонду приходится отпустить руку, или быть раздавленным.

Он падает на землю, перекатывается и поднявшись бежит к остановившемуся эвакуатору. Он выбрасывает водителя, садится за руль и едет за цистерной, направляясь теперь "живой" взлетно-посадочной полосе.

ЭКСТ. АНГАР НА ДРУГОЙ СТОРОНЕ ВЗЛЕТНОЙ ПОЛОСЫ - НОЧЬ

К авиалайнеру подключают тягач. Снаружи, возрастает активность. Видны фургоны телевидения, возводятся площадки для камер.

ЭКСТ. ПОДЪЕЗДНАЯ ДОРОГА К ВВП - НОЧЬ

Бонд маневрирует рядом с цистерной. Карлос врезается в борт эвакуатора. Бонда чуть не сбивает с пути, восстанавливается, врезается в цистерну, пытается ее увести от быстро приближающейся взлетно-посадочной полосы. Карлоса швыряет по кабине. Сотовый падает на пол. Он хватает свой пистолет, начинает стрелять по Бонду. Бонд таранит цистерну, отбрасывая Карлоса. Машины охраны мчатся к месту происшествия.

ЭКСТ. АНГАР НА ДРУГОЙ СТОРОНЕ ВЗЛЕТНОЙ ПОЛОСЫ - НОЧЬ

Постепенно авиалайнер отбуксируется под руководством наземной команды.

ЭКСТ. ПОДЪЕЗДНАЯ ДОРОГА К ВВП - НОЧЬ

Срезая перед Бондом, Карлос объезжает ряд рабочих мостков. Внезапно перед ним проезжает багажный тягач. Цистерна врезается в него, прямо по центру, врезаясь в тележки, разбрасывая багажи в воздух. Бонду удается объехать тягач спереди, сохранив жизнь водителю.

В этот же момент его путь пересекает пустой гусеничный автобус, идущий в обратном направлении. Бонд бросается на пол. Эвакуатор разрезает автобус надвое. Цистерна, выехавшая из-за обломков багажного тягача, врезается в отколовшуюся заднюю половину автобуса, отбрасывая его в сторону. В результате удара, разбивается лобовое стекло, и цистерна уходит в занос, останавливаясь.

Карлос бьет по стартеру, нажимает на педаль газа. Бонд, воспользовавшись моментом, спускается с эвакуатора, идущего за цистерной. Когда он с ревом уезжает, он запрыгивает на подножку и забирается в кабину. Оба мужчины начинают избивать друг друга. Они не обращают внимание на...

Машины охраны, теперь уже позади них. Раздаются выстрелы, люди открывают огонь. КОМАНДИР кричит в рацию:

КОМАНДИР

Не стрелять!

Но ущерб уже нанесен. Топливо вырывается из пулевых отверстий на цистерне.

ЭКСТ. АНГАР НА ДРУГОЙ СТОРОНЕ ВЗЛЕТНОЙ ПОЛОСЫ - НОЧЬ

Авиалайнер практически выехал из ангара.

ЭКСТ. ДОРОГА - РЯДОМ СО ВЗЛЕТНОЙ ПОЛОСОЙ - НОЧЬ

Цистерна совсем рядом со взлетной полосой. Бонд и Карлос дерутся в ограниченном пространстве кабины. Карлос бьет его об разбитое лобовое стекло. К своему ужасу, Бонд видит, как приземляется Боинг 747. Они идут встречным курсом. Когда цистерна пересекает взлетную полосу, пилоту, охваченному паникой, удается поднять самолет, задевая верхнюю часть цистерны. Машины охраны тормозят, испугавшись увиденного.

ЭКСТ. АНГАР НА ДРУГОЙ СТОРОНЕ ВЗЛЕТНОЙ ПОЛОСЫ - НОЧЬ

Охранники кричат указания, приказывая рабочим двигаться. Начальник охраны слушает по рации срочные указания. Он видит, как цистерна движется прямо на них.

ЭКСТ. ВЗЛЕТНАЯ ПОЛОСА - НОЧЬ

Карлос пытается использовать свой пистолет, но Бонд бьет его рукой по приборной панели, ослабляя хватку. Бонд берет его. Карлос хватает Бонда за запястье, не давая ему выстрелить. Он задыхается, когда Бонд сжимает его удушающим захватом. Несмотря на это, он сознательно направляет цистерну к авиалайнеру. Он бьет Бонда локтем и выталкивает его через разбитое лобовое стекло. Бонду удается одной рукой удержаться за край ветрового стекла и по-прежнему держать пистолет в другой руке. Карлос бьет ботинком по костяшкам пальцев Бонда. Он отпускает, чуть не попадет под цистерну, ухитряется схватиться за крыло. Его ноги волочатся по бетону, он еле держится. Напуганные люди проносятся мимо, авиалайнер устремляется к ним.

Карлос лезет под сиденье, нащупывая сотовый телефон. Бонд целится под цистерной в заднюю шину, стреляет. Она взрывается, цистерна начинает вилять. Карлос хватается за руль, сохраняя контроль. Бонд взрывает другое заднее колесо, но цистерна все еще сохраняет свой курс. Рука Карлоса находит телефон и вытаскивает его. Они почти приблизились к авиалайнеру. Он собирается нажать на кнопку, когда Бонд простреливает переднее колесо.

Цистерну резко отклоняет от курса, заносит вбок, от колесных дисков идет дождь из искр. Карлоса швыряет к двери, он роняет телефон. Цистерна тормозит, в полдюймах от авиалайнера.

Дверь открывается и Карлос, пошатываясь, выходит. Он залезает в кабину, достает сотовый телефон, держит палец на кнопке. Раздается выстрел. На его лице появляется удивленное выражение.

Он падает на землю, за ним виден стоящий Бонд с поднятым пистолетом.

МАШИНЫ ОХРАНЫ

с вопящими сиренами окружают Бонда, люди целятся из оружия, кричат ему положить пистолет. Он делает это и поднимает руки.

ИНТ. ОФИС БИРЖЕВОГО БРОКЕРА - ЛОНДОН - ДЕНЬ

БРОКЕР
(сидящий за столом, по телефону)
Пут-опционы истекли. Извините, я пока даже не знаю сколько вы потеряли.

ИНТ. ЯХТА ЛЕ ШИФФРА -- УТРО

ЛЕ ШИФФР
(по телефону)
Сто один миллион, две сотни и шесть тысяч долларов.

Он вешает трубку, принимает ингалятор, поворачивается к КРАТТУ.

ЛЕ ШИФФР (CONT'D)
Кто-то проболтался.

ИНТ. ПОЛИЦЕЙСКИЙ ИЗОЛЯТОР - МАЙАМИ -- ДЕНЬ

Бонд ждет один за решеткой. Он слышит шаги и поднимает голову. Подходит Вильерс с охранником, который открывает камеру.

ЭКСТ. ПОМЕСТЬЕ ДИМИТРИОСА -- ДЕНЬ

Вертолет приземляется позади большого дома в колониальном стиле. Бонд и Вильерс выходят, проходят мимо скорой помощи и машин полиции к задней двери.

ИНТ. ДОМ ДИМИТРИОСА - СПАЛЬНЯ -- ДЕНЬ

Судмедэксперты МИ6 прочесывают место преступления. Соланж безжизненно лежит на белом ковре. Бонд замирает при ее виде.

М
Какой за вами шлейф из трупов.

Бонд потерял дар речи.

М (CONT'D)
Сначала ее пытали. Поскольку вы уже убили ее мужа, допрашивать больше было некого. Она знала что-нибудь, компрометирующее на вас?

БОНД
Нет.

М
Не имени, ни вашей цели...

БОНД
...Нет.

Мы не можем сказать поверила ли она ему, но она поворачивается и выходит из дома. Бонда наконец отпускает, и он присоединяется к М...

НА ЗАДНЕМ ДВОРЕ

Где Бонд снова в полной эмоциональной броне. М ходит с ним вокруг бассейна.

М
Димитриос работал посредником, всегда знал где раздобыть оружие и людей, которые могут его использовать. Работал со всеми, лишь бы ему платили. Годами он был связан с человеком, которого мы знаем как Ле Шиффр; частный банкир для террористов и организованной преступности. Он инвестировал их деньги и обеспечивал им выход на счета. Саддам невзлюбил его после Бури в Пустыне и отрубил ему голову.

Бонд изо всех сил старается не выказывать даже тени сожаления. М видит приближающегося мужчину с чемоданом, натягивающего резиновые перчатки.

М (CONT'D)
О, чудно, вы здесь.
(Джеймсу)
Засучите свой рукав.

Он делает что сказали. После этого мужчина в перчатках протирает его руку и готовит что-то похоже на степлер. М показывает Бонду фотографии из досье Ле Шиффра.

М (CONT'D)
Албанец, насколько мы знаем. Талантливый шахматист, немного математический гений. Любит это доказывать игрой в покер.

Бонд наблюдает как техник загружает капсулу размером с горошину в устройство и стреляет из него в тыльную сторону его запястья. БАМ!

БОНД
(обращаясь к М)
Это чтобы следить за мной?

Техник уходит.

М
Да.
(и продолжает)
Когда анализировали фондовый рынок после 11 сентября, ЦРУ заметило массивную продажу акций авиакомпаний на коротких позициях. Когда акции упали на дно 12 сентября, кто-то сделал себе состояние. То же самое произошло этим утром с акциями Боинга -- или должно было произойти. Если бы их прототип был уничтожен, компания бы оказалась на грани банкротства. Вместо этого, кто-то потерял больше ста миллионов долларов из-за неверного расчета.

БОНД
Вы думаете, что мистер Ле Шиффр не настолько мертв, насколько должен быть?

М
(передает ему факс)
Это бы объяснило, как ему удалось организовать покер с высокими ставками в Казино Рояль в Черногории. Десять игроков, входной минимум десять миллионов, докупка на пять миллионов. Победитель-забирает-все. Порядка ста пятидесяти миллионов.

БОНД
Итак, мы знаем где он будет. Вы хотите, чтобы его убрали чисто или вы хотите отправить послание?

М
Он нужен нам живым. У Ле Шиффра нет 100 миллионов, чтобы их можно было проиграть.

БОНД
Так он играл на фондовом рынке активами клиентов. Они не обрадуются, узнав, что их больше нет.

М идет ОБРАТНО В ДОМ, Бонд идет с ней.

М
Если он проиграет эту игру, ему будет некуда бежать. Мы дадим ему убежище в обмен на все, что он знает. Мы введем вас в игру, заменив на одного из игроков синдиката. По словам Вильерса, вы лучший игрок среди наших людей. Поверьте, я бы хотела, чтобы это было не так.

Они стоят над трупом Соланж.

М (CONT'D)
Я бы попросила вас оставаться эмоционально беспристрастным, но не думаю, что для вас это проблема, Бонд?

БОНД
Нет.

Удовлетворенная ответом, она поворачивается на каблуках.

М
О связи не переживайте, мы будем знать где вы.

ЭКСТ. УДАЛЕННАЯ ЖЕЛЕНОДОРОЖНАЯ СТАНЦИЯ, АЛЬПЫ -- ПОСЛЕ ПОЛУДНЯ

Взлетает вертолет. Вдалеке приближается поезд. Бонд ступает на безлюдную платформу.

ИНТ. КУПЕ ПОЕЗДА, В ПУТИ -- ПОСЛЕ ПОЛУДНЯ

ДЖОН БЛИСС тянется за яблоком на фруктовой тарелке. Когда он поднимает его, мы замечаем ноутбук на его подносе, DVD-плеер, на котором идет тайно записанная карточная игра -- разделенные экраны лица игрока и покерной руки. Рядом с компьютером лежит стопка дисков с именами игроков. Дверь открывается, и Бонд входит в купе.

БОНД
Мистер Блисс?

БЛИСС
Эта дверь была заперта.

Блисс берет свой сотовый нажимает кнопку автонабора номера.

БОНД
С таким вниманием к деталям, я уверен, что вы отличный покерный игрок.
(про DVD плеер)
Однако немного домашней работы не помешает.

БЛИСС
Я только что вызвал свою охрану.

Три серьезных типа в темных костюмах поворачивают за угол в коридоре и идут к двери. Увидев их:

БОНД
(впечатлен)
Боже. А они быстро.

Не останавливаясь, главный усыпляет хлороформом Блисса. Они поднимают его и вытаскивают за дверь.

БОНД (CONT'D)
(достаточно дружелюбно)
Спасибо.

Бонд закрывает за ними дверь, плюхается в кресло и смотрит игру, откусывая от яблока Блисса.

ИНТ. КУПЕ ПОЕЗДА, СТАНЦИЯ ТРИЕСТ -- ПОЗЖЕ ДНЕМ

Бонд держит в руке напиток, а портативный DVD-плеер Блисса на коленях, изучает технику одного из игроков. Он трет глаза и смотрит в окно, когда поезд подъезжает к станции.

НА ПЛАТФОРМЕ КРАСИВАЯ ЖЕНЩИНА в повседневной одежде целенаправленно пытается сесть на поезд. Его глаза отслеживают каждое ее движение. Она исчезает, и он загружает следующий диск.

ИНТ. ВАГОН-РЕСТОРАН, В ПУТИ -- НОЧЬ

Бонд отрывается от меню и видит, как красавица с платформы заходит в вагон-ресторан, одетая в серьезный, но хорошо подогнанный по фигуре костюм. Она подходит к его столу.

ВЕСПЕР
Я деньги.

БОНД
Стоите каждого пенни.

Веспер садится, стреляет взглядом, Бонд строит из себя невинность. Она передает ему визитку, такую как у каждого бюрократа.

ВЕСПЕР
Казначейство согласилось финансировать вас в игре.

БОНД
(изучая визитку)
'Веспер'? Надеюсь, вы устроили родителям ад за это.

ВЕСПЕР
(принимает меню от официанта)
Спасибо.
(Бонду)
Ваш босс явно обладает определенным влиянием. Никогда не видела, чтобы с такими суммами легко расставались так быстро.

БОНД
И, наверное, не так эффектно. Могу я спросить, где они?

ВЕСПЕР
Десять миллионов на вашем счету в Черногории с резервом в еще на пять, если я посчитаю это разумным вложением.
(будто "просто любопытно":)
Я полагаю, вы осознаете, что если проиграете, то получится что наше правительство напрямую профинансировало терроризм.
(о меню)
Что тут хорошего?

Бонд изучает ее с улыбкой, показывает подойти официанту.

ИНТ. ВАГОН-РЕСТОРАН, В ПУТИ -- НОЧЬ

Пока поезд стучит по впечатляющим пейзажам, Бонд и Веспер заканчивают ужин.

ВЕСПЕР
То есть, вы говорите это вопрос вероятности и шансов; а я волновалась, что все дело в удаче.

БОНД
Только если предположить, что человек с лучшей комбинацией всегда выигрывает.

ВЕСПЕР
Так это то, что вы называете "блефовать"?

БОНД
(вступает в игру)
Вы слышали термин. Возможно, вы также слышали, что в покере вы играете не картами, вы играете человеком напротив вас.

ВЕСПЕР
И вы хорошо просчитываете людей.

БОНД
Настолько, что от меня не ускользнули нотки сарказма в вашем голосе.

ВЕСПЕР
Теперь вижу наши деньги в надежных руках.

БОНД
Из чего я могу предположить, что вы считаете неудачным этот план действий.

ВЕСПЕР
А что есть план? Отлично. У меня сложилось впечатление, что мы рискуем десятью миллионами долларов и сотнями человеческих жизней ради игры на удачу. Что еще вы просчитали?

БОНД
О вас?....
(изучает ее, наслаждаясь процессом)
Ну. Ваша красота для вас проблема. Вы беспокоитесь, что вас не примут всерьез...

ВЕСПЕР
Это можно сказать любой привлекательной женщине с двумя клетками в мозгу.

БОНД
Да, но эта компенсирует тем, что носит одежду слегка мужского покроя и ведет себя более агрессивно, чем ее коллеги-женщины, что придает ей несколько колючее поведение и по иронии, снижает вероятность того, что ее примут и продвинут по должности руководители-мужчины, которые ошибочно примут ее неуверенность за высокомерие. Обычно я бы сказал *единственный ребенок*, но поскольку вы проигнорировали остроту о своем имени и своих родителях, я бы предположил... сирота?

Веспер делает вид, что ее это не уязвило и не впечатлило. Бонд делает вид, что не злорадствует. Она смеряет его.

ВЕСПЕР
Все верно.

Затем, это слетает с ее языка со скоростью света:

ВЕСПЕР (CONT'D)
Судя по крою костюма, вы ходили в Оксфорд или что-то подобное и всерьез считаете, что люди так одеваются. Но носите его с пренебрежением, так что я предположу, что вышли из бедноты, и школьные друзья не давали об этом забыть каждый день, что означает что поступили по милости чьего-то фонда, отсюда такой конфликтный характер. А раз вы решили, что я сирота, тоже самое я заключаю о вас.
(видит небольшую реакцию)
Оо, так и есть. Мне нравится эта покерная штука. И это абсолютно имеет смысл, поскольку МИ6 ищет неприкаянных молодых людей, которые не задумываются о том, чтобы пожертвовать другими ради защиты королевы и страны. Знаете, как бывшие офицеры САС с легкой улыбкой и дорогими часами.
(MORE)

ВЕСПЕР (CONT'D)
(его часы)
--Ролекс?

БОНД
--Омега.

ВЕСПЕР
--Прекрасно. Теперь, учитывая, что мы только встретились я не пойду так далеко, чтобы сказать, что вы хладнокровный ублюдок--

БОНД
--Конечно, нет--

ВЕСПЕР
--но будет легко представить, что вы думаете о женщинах как об одноразовых удовольствиях, нежели серьезном влечении. Поэтому как бы вы ни были очаровательны, я буду держать глаза на деньгах правительствах и прочь от вашей идеальной задницы.

БОНД
Вы заметили.

ВЕСПЕР
Даже у бухгалтеров есть воображение. Как ваш ягненок?

БОНД
На вертеле. Немного жаль.

ВЕСПЕР
Хорошего вечера, мистер Бонд.

БОНД
Хорошего вечера, мисс Линд.

И он смотрит как она уходит, затаив дыхание в изумлении.

ЭКСТ. ЧЕРНОГОРИЯ -- ДЕНЬ

БОЛЬШОЙ ТИТР: ЧЕРНОГОРИЯ, поезд прибывает в город на холмах, над которым господствует увядающее величие КАЗИНО РОЯЛЬ.

ЭКСТ. ВОКЗАЛ -- ДЕНЬ

Бонд и его носильщик догоняют Веспер, удачно прокатывая свои сумки. Они идут к ожидающим автомобилям. Веспер не может не заметить патрулирующих полицейских с оружием.

БОНД
Удалось выспаться?

ВЕСПЕР
Да, только периодически отвлекали кошмары политического и финансового краха.

БОНД
Это меня обнадеживает как гражданина, что вы так беспокоитесь о моих налогах.

ВЕСПЕР
А секретные агенты платят налоги?

БОНД
Как бы несправедливо это ни казалось.

Веспер улыбается сама себе.

БОНД (CONT'D)
Что на это скажете?

ВЕСПЕР
Представила, как вы заполняете налоговую декларацию. Можно ли сделать вычет за пули и ядовитые дротики?

БОНД
Как стандартные деловые расходы.

Водитель встречает их и забирает сумки Веспер.

ВОДИТЕЛЬ
Отель Сплендид, сэр?

БОНД
Да.

Веспер забирается на заднее сиденье. Бонд дает чаевые носильщику, а взамен получает конверт. Веспер это заметила.

ИНТ. ГОРОДСКОЙ АВТОМОБИЛЬ -- ПРОДОЛЖЕНИЕ

Бонд пересаживается на другую сторону, открывает конверт, в котором лежат два паспорта. Бонд поднимает шторку, просматривая сопроводительную записку.

БОНД
Последние детали. Похоже, мы безумно влюблены.

ВЕСПЕР
Вас всегда носильщик о таких вещах предупреждает?

БОНД
Только когда роман вынужденно краток. Я мистер Арлингтон Бич, профессиональный игрок. Вы мисс Стефани Бродчест.

ВЕСПЕР
(хватается за конверт)
О, я нет.

БОНД
(держит его)
Вы должны мне поверить.

ВЕСПЕР
И не подумаю.

БОНД
(про записку)
Мы встречаемся несколько месяцев, следовательно общий люкс.

ВЕСПЕР
Однако я из строгой римско-католической семьи, так что для вида номер с двумя спальнями.

БОНД
Ненавижу, когда между нами встает религия.

ВЕСПЕР
Религия и надежно запертая дверь. У меня будут с вами проблемы, Бонд?

БОНД
Нет, не волнуйтесь, вы не в моем вкусе.

ВЕСПЕР
Умная?

БОНД
Одинокая.

ЭКСТ. ОТЕЛЬ СПЛЕНДИД -- ДЕНЬ

Городской автомобиль останавливается у главного входа.

ИНТ. ОТЕЛЬ СПЛЕНДИД - ФОЙЕ -- ДЕНЬ

Красивая КЛЕРК НА СТОЙКЕ РЕГИСТРАЦИИ отрывается от стола и видит Бонда и Веспер.

КЛЕРК НА СТОЙКЕ РЕГИСТРАЦИИ
Добро пожаловать в Отель Сплендид.
Ваше имя, сэр?

БОНД
Джеймс Бонд. Вы найдете бронь под
именем "Бич".

Он наслаждается реакцией Веспер. Администратор ожидает оформления документов и кладет их на стойку.

КЛЕРК НА СТОЙКЕ РЕГИСТРАЦИИ
Добро пожаловать, мистер Бонд.

БОНД
(Веспер)
Подпиши это, дорогая, ты же из
Казначейства.

Веспер смотрит на него, подписывает.

КЛЕРК НА СТОЙКЕ РЕГИСТРАЦИИ
Спасибо. Я пришлю ваши сумки
наверх.

Веспер хватает ключ и устремляется к лифту, где ее догоняет Бонд.

ВЕСПЕР
Ты должно быть чуть не умер со
смеху. Приколы как у школьника, это
должно было меня впечатлить ли что?

БОНД
Если у Ле Шиффра такие хорошие
связи, он уже знает кто я такой и
откуда деньги.
(MORE)

БОНД (CONT'D)
Игрок, которого заменили в последнюю минуту - это настолько очевидная уловка, насколько вообще возможно. Это означает, что он все равно решил играть со мной, выходит он либо отчаянный, либо через чур самоуверенный. В любом случае, это уже кое-что о нем говорит, и взамен, он получает имя, которое и так знает. И ему придется задаться вопросом почему я его дал; что заставит его думать об этом, а не о своих картах.

ВЕСПЕР
Но он играет не картами, а человеком, который сидит напротив него. И теперь он кое-что знает о тебе. Он знает, что ты безрассуден.
(двери лифта открываются)
Поезжай на следующем. Здесь слишком мало места для меня и твоего эго.

Она нажимает кнопку и двери закрываются. Пока Бонд обдумывает это замечание, клерк подскакивает с конвертом.

КЛЕРК НА СТОЙКЕ РЕГИСТРАЦИИ
Мистер Бонд? Это оставили для вас.

БОНД
Спасибо.

Она уходит. Открывает конверт и опрокидывает содержимое себе в руку: ключ на брелке: Астон Мартин.

ЭКСТ. ПАРКОВКА - АСТОН МАРТИН -- ДЕНЬ

Бонд подходит к совершенно новому Астон Мартин, цвета оружейный металлик. Он проскальзывает внутрь и быстро проверяет салон. Он достает записку из разорванного конверта, читает ее.

БОНД
Я тебя тоже люблю, М.

Он открывает бардачок и вытаскивает внутренний ящик, обнаруживая в нем пистолет и что-то с надписью МЕДИПАК. Он забирает пистолет и закрывает отделение, сует пистолет в конверт, запечатывает его и спешит обратно в отель.

ЭКСТ. ГОРНЫЕ ДОРОГИ, ЧЕРНОГОРИЯ -- ДЕНЬ

Бонд и Веспер летят на Астоне.

Она сосредотачивает свое внимание на пейзаже, демонстративно игнорируя Бонда. Но она не может удержаться и взглянуть разок, и Бонд ловит взгляд, прежде чем она возвращается к окружающему пейзажу.

ЭКСТ. ВЫСОКОГОРНЫЙ ГОРОДОК, РЕСТОРАН -- ДЕНЬ

Астон змеится по узким улочкам и прибывает на городскую площадь. Они паркуются и идут к ресторану, минуя вооруженную милицию и мужчин в темных очках. Один из мужчин уделяет им особое внимание -- называйте его МАТИС.

ЭКСТ. ТЕРРАСА РЕСТОРАНА

Обед для богатых. Матис машет им.

МАТИС
Сюда.
(когда они подходят)
Рене Матис. Я знаю кто вы двое.
Проголодались?

Бонд берет у официантки два бокала шампанского.

БОНД
Очень.
(Веспер)
А ты, дорогая?

Она смотрит на него и берет шампанское. Матис предлагает ей руку, и они идут к бару.

МАТИС
Знаете, я ненавидел эти прикрытия семейных пар. Перед тем, как выставить меня сюда, М ставила меня в пару с борцом-перебежчиком из Латвии или чемпионом Шотландии по толканию ядра.

ВЕСПЕР
Мистер Бонд считает, что прикрытия устарели.

МАТИС
Хмм. Что ж, поэтому поводу есть что сказать; обычно для каждой из сторон много времени не занимает узнать всех игроков на поле, понимаете?

БОНД
Он знает, что мы следим за ним?

МАТИС
Ле Шиффр? Я так не думаю. Вероятно потому, что нет никаких "мы", лишь "я". Я боюсь, что, если вы попадете в передрягу, кавалерия не прискачет из-за соседнего холма.
(пауза)
Ле Шиффр прибыл вчера и потратил время, налаживая старые связи. Теперь он и шеф полиции очень сблизились.

БОНД
Это может усложнить жизнь.

МАТИС
(проверяет часы)
И укоротить - он не слишком утонченный человек. Он сидит за моим левым плечом.

Матис не поворачивается. Бонд выглядывает влево и видит МУЖЧИНУ с ПЫШНЫМИ УСАМИ, сидящего с слишком молодой для него девушкой.

МАТИС (CONT'D)
Мужчина с щеткой для обуви под носом. Мы думали попытаться купить его услуги, но, откровенно говоря, не смогли перебить цену Ле Шиффра.

За Матисом ПОЛИЦЕЙСКИЕ МАШИНЫ воют сиренами, въезжая на площадь. Матис, очевидно, слышит скрип тормозов, но не смотрит. Десятки полицейских в форме выскакивают из машин и бегут на террасу. Бонд смотрит на Матиса, обеспокоенный тем, что за ним идут копы. Матис делает вид, что не замечает.

МАТИС (CONT'D)
Ненавижу так говорить, но кажется МИ6 в наши дни командуют бухгалтеры.
(Веспер)
(MORE)

MАТИС (CONT'D)
Не то, чтобы я имел что-то против бухгалтеров. Многие из них весьма приятные люди.

ВЕСПЕР
Спасибо.

Стоя рядом с Джеймсом, Веспер также замечает фалангу приближающихся копов, но решает не паниковать.

МАТИС
Поэтому, я решил, что дешевле снабдить его заместителя доказательствами, того, что мы подкупаем Шефа. Удивительно, что можно сделать с Фотошопом в наши дни, правда?

Люди окружают Шефа Полиции и уводят его. Матис только теперь смотрит в том направлении, встречаясь взглядом с ЗАМЕСТИТЕЛЕМ, который теперь будет главным.

МАТИС (CONT'D)
Его заместитель оказался более сговорчивым. И по разумной цене. Думаю, ваши шансы поднялись, мистер Бонд.

Они не обращают внимание на бывшего начальника полиции, которого затаскивают в машину.

ВЕСПЕР
Прошу меня извинить.

Веспер берет свой напиток и идет к краю террасы, чтобы полюбоваться видом.

МАТИС
Для того, кто работает в казначействе, нервы у девочки крепки; даже не моргнула на моем представлении.

БОНД
Да, мне интересно что ты будешь делать с этой информацией.

МАТИС
Проще всего узнать можно ли доверять человеку, это поставить его под давление.

Они смотрят на нее, она оборачивается на них.

МАТИС (CONT'D)
Красота, мозги и смелость, почти непробиваемая комбинация.

БОНД
Да ты романтик, Матис.

МАТИС
(изумленный)
А тебя она не зацепила?

БОНД
Зацепила. Но я обнаружил, что единственный человек, которого ты хочешь иметь рядом, это тот, кого можно использовать как живой щит. Я боюсь, что она такая худая, что пули пройдут сквозь нее. Последнее, что мне нужно, это женщина, висящая на руке с пистолетом.

Матис смеется и пьет с Бондом.

ИНТ. НОМЕР БОНДА И ВЕСПЕР - ВАННАЯ ВЕСПЕР -- ВЕЧЕР

Веспер падает на стул в своей просторной ванной. Она сбрасывает косметику в ящик, смотрит на себя в зеркало и обдумывает свою работу. Когда она открывает свою первую бутылку, в дверь стучат.

ВЕСПЕР
Да?

Дверь в ванную открывается и Джеймс заносит в комнату чехол для одежды, вешает ее на крючок сзади двери.

БОНД
Я кое-что подобрал в маленьком магазинчике неподалеку.

ВЕСПЕР
Кое-что, что я должна одеть?

БОНД
Мне нужно, чтобы ты выглядела потрясающе, чтобы когда ты подойдешь ко мне сзади и поцелуешь в шею, игроки напротив думали о твоем вырезе, а не о своих картах. Как думаешь, справишься?

ВЕСПЕР
Я постараюсь.

БОНД
Спасибо, моя дорогая.

Он выходит, и мы ИДЕМ ЗА БОНДОМ в

ЕГО СПАЛЬНЮ

где он останавливается. Он видит...

ЧЕХОЛ ДЛЯ ОДЕЖДЫ

Лежащий на кровати.

ОБРАТНО В ВАННУЮ ВЕСПЕР

Он толкает дверь, чехол с одеждой свивает с его пальца. Она не отворачивается от зеркала.

БОНД (CONT'D)
У меня есть смокинг.

ВЕСПЕР
Я его видела. Смокинг смокингу рознь. Это смокинг. И мне нужно, чтобы ты выглядел как мужчина, которому место за этим столом.

БОНД
(как?)
...Он сшит на заказ.

ВЕСПЕР
Ох, я определила твой размер сразу как мы встретились.

Она все еще не смотрит на него. Но Бонду понравился ответ. Он считается с ним, берет чехол и выходит. Она улыбается своему отражению в зеркале и возвращается к работе.

В ЕГО ВАННОЙ

Джеймс надевает пиджак: черт, а она права. Мы думали, что он выглядел хорошо в своем последнем смокинге, в этом он выглядит просто потрясающе. И ему заметна разница, и он впечатлен, что она правда ему что-то доказала. Он отворачивается от зеркала и уходит.

Он не обратил внимание на Веспер, стоящую в дверях ванной, застав его за этим действием.

Непроизвольный смешок срывается с губ Веспер, и она уходит. Бонд понимает, что за ним наблюдали в его личный момент. Он снова смотрит в зеркало и осматривает себя.

В СПАЛЬНЕ ВЕСПЕР

Она кладет чехол на кровать и садится с краю, встряхивает волосы, и затем оглядывается в сторону комнаты Джеймса. И заново его осматривает.

В СПАЛЬНЕ ДЖЕЙМСА

Джеймс открывает колоду карт и мастерски делает веер из них по столу.

ЭКСТ. КАЗИНО РОЯЛЬ -- НОЧЬ

Бонд переходит через дорогу от отеля и попадает элегантное, хоть и побитое временем Казино.

ИНТ. КАЗИНО РОЯЛЬ -- НОЧЬ

Бонд проходит через металлоискатель, проходит через оживленное казино и входит в обнесенные бархатными тросами бальный зал. Он смотрит на приближающегося ЛЕ ШИФФРА.

ЛЕ ШИФФР
Вы должно бы вместо мистера Блисса. Вас зовут Бич или Бонд? Я слегка запутался.

БОНД
Мы, конечно, этого не хотим.

Бонд проходит мимо и присоединяется к остальным, собравшимся у дилера.

ДИЛЕР
(привлекает их внимание)
Дамы и господа. Игра без лимита Тенез Ле Картес, пять общих карт, две скрыты, минимальная ставка $10.000. Месье Мендель здесь представляет Банко де Кредито Монтенегро, держащий ставки.

Когда БАНКИР (МЕНДЕЛЬ) начинает говорить, мы смотрим на игроков: аргентинский миллиардер, Галлардо; длинноволосая королева японского программного обеспечения, Фукуту; свергнутый африканский диктатор, Инфанте, такой же, как и американец, Вулперт; россиянин Каминовский; китайская женщина с яхты, Мадам Ву, итальянский медиамагнат Томелли и немецкая графиня, Герцогиня Манштейн.

МЕНДЕЛЬ
Мисье и мадам, вы внесли каждый по десять миллионов. Дальнейший докуп в пять миллионов может быть сделан электронным переводом. Деньги остаются в неприкосновенности, пока я не вернусь и победитель турнира вводит свой пароль в...

Он открывает кейс-атташе с экраном и клавиатурой в кожухе.

МЕНДЕЛЬ (CONT'D)
...шифратор, после чего сумма будет переведена на любой указанный вами счет в мире. Мистер Бонд, начнем в алфавитном порядке, пожалуйста введите пароль по вашему выбору.

Он отворачивает устройство от остальных. Бонд подходит.

МЕНДЕЛЬ (CONT'D)
Шесть букв и больше.

Бонд обдумывает пароль, улыбается, нажимает клавиши.

ПРОХОДИТ ВРЕМЯ:

Ле Шиффр садится за стол, Бонд сознательно садится лицом к нему. Банкир закрывает свой кейс, и оставшиеся игроки занимают свои места.

МЕНДЕЛЬ (CONT'D)
Джентльмены. Когда я вернусь, один из вас выиграет значительное состояние. Удачи.

Игроки кивают - все, кроме Ле Шиффра, который делает вдох из ингалятора. На долю секунды его глаза тускнеют.

Дилер раздает по одной карте.

ДИЛЕР
Старшая карта на место дилера.

Валет падает перед Бондом. Ле Шиффр встречается с ним взглядом.

ДИЛЕР (CONT'D)
Это мистер Бонд. Мисье Галлардо, большой блайнд; Синьор Томелли, малый блайнд. То есть, большой блайнд в десять тысяч долларов, малый блайнд в пять.

БЫСТРАЯ СМЕНА ПЛАНОВ:

Карты тасуются. Бонд разрезает колоду карт. Карты сдаются рубашкой вверх.

Вместо того, чтобы посмотреть свои собственные карты, Бонд смотрит на всех игроков, ожидая реакции. Никто ничего не выдает.

Бонд замечает Матиса у бара. И игра начинается.

Фукуту, первым сделавший ставку, сбрасывает свои карты. Следующий игрок Инфанте, диктатор в изгнании.

ИНФАНТЕ
Двадцать тысяч.

Ле Шиффр кивает и ставит столько же. Он не выдает никаких эмоций. Бонд смотрит на свои карты. ДВА КРАСНЫХ ТУЗА. Кратчайший взгляд, никакой реакции, зная что Ле Шиффр смотрит на него.

Трое игроков справа от него сбрасывают.

БОНД
Двадцать тысяч.

Томелли, итальянец, бросает свои карты.

Дилер выставляет ФЛОП. В то время как другие смотрят на три общие карты, Бонд смотрит за реакцией игроков на них.

Галлардо спокоен. Инфанте явно, хотя и почти незаметно, расстроен.

Бонд переводит взгляд на Ле Шиффра и видит, что Ле Шиффр сделал то же самое, ожидая реакции от Бонда. Бонд улыбается, смотрит на флоп. Трое червей. 9-8-5.

Галлардо стучит. Инфанте стучит. Ле Шиффр смотрит на невозмутимого Бонда и:

ЛЕ ШИФФР
Пятьдесят тысяч.

Слышимая реакция. Бонд смотрит на Ле Шиффра. У него либо флеш, либо три подряд, чтобы играть так уверенно. Или он блефует.

Бонд замечает у Ле Шиффра подергивание глаз -- только раз и совсем чуть-чуть. Палец Ле Шиффра поднимается, чтобы скрыть его в "задумчивой" позе.

Бонд помещает пятьдесят тысяч на середину стола. Более ощутимая реакция. Ситуация быстро накалилась.

Галлардо и Инфанте выбрасывают свои карты. Дилер теперь кладет следующую общую карту ('терн'). Снова, Бонд не заглядывает, смотрит на реакцию Ле Шиффра.

Это карта 9. Палец крепко прижимается к щеке Ле Шиффра.

Бонд смотрит на карту. Итак, теперь пара в общем доступе. Может ли быть, что у Ле Шиффра остальные девятки? Уже не важно, потому что Бонд решил идти до конца и узнать значение пальца у глаза.

Ле Шиффр повышает ставку:

ЛЕ ШИФФР (CONT'D)
Сто тысяч.

Бонд поднимает голову и отвлекается на великолепный вид ВЕСПЕР, входящей в потрясающем платье, проходит Ле Шиффра со спины, ее глаза смотрят на Бонда, а Бонд на нее.

Для эффекта она останавливается на некотором расстоянии позади Ле Шиффра, затем движется позади Бонда и наклоняется, чтобы поцеловать его в щеку.

БОНД
(тихо, с улыбкой)
Привет, дорогая. Разве ты не должна была войти так, чтобы другие заметили тебя?

ВЕСПЕР
Разве? Виновата. Удачи, дорогой.

Она уходит. Ле Шиффр нетерпеливо тасует карты. После паузы:

ДИЛЕР
...мистер Бонд?

БОНД
Ох да, простите.

Бонд уравнивает ставку.

С ВЕСПЕР, КОТОРАЯ ПРИСОЕДИНЯЕТСЯ К МАТИСУ:

ВЕСПЕР
Привет.

МАТИС
Полагаю, нет смысла говорить о том, как вы прекрасны; половина мужчин за столом до сих пор на вас смотрит.

ВЕСПЕР
Как у него дела?

МАТИС
Бонд? Я думаю, он приближается к флешу. Может быть уже взял двое червей. Но тоже самое может быть и у Ле Шиффра -- и он тот, кто увеличивает ставки. Он может также держать две другие девятки. Но я сомневаюсь.

Сдается последняя карта ('ривер'). Все смотрят на это, кроме Бонда и Ле Шиффра: они смотрят друг на друга.

Это двойка червей. Ле Шиффр медленно убирает руку с лица. Никакого подергивания не видно.

ЛЕ ШИФФР
Двести тысяч.

Веспер и Матис внимательно наблюдают за Бондом. Все зачарованы моментом. Бонд толкает двести тысяч.

БОНД
Отвечаю.

Ле Шиффр смотрит на Бонда. Он этого не ожидал.

ДИЛЕР
(Ле Шиффр)
Месье, вам ответили.

Ле Шиффр выкладывает свои карты. У него две черные двойки. У Ле Шиффра фулл хаус.

ДИЛЕР (CONT'D)
Фулл хаус у месье Ле Шиффра.
(Бонду)
Месье Бонд?

Бонд качает головой, бросая карты, вызывая шум в зале. Ле Шиффр не может поверить в свою удачу, загребает фишки, триумфально глядя на Бонда. Заставляя его показать пару двоек, Бонд раздел его догола и Ле Шиффр читает это в его глазах.

БОНД
(Дилеру)
Позовите бармена, пожалуйста.

Дилер немного удивлен этой просьбе, но показывает бармену подойти. Ле Шиффр смотрит на все это с мучительным раздражением. Бармен подходит:

БОНД (CONT'D)
Сухой мартини.

БАРМЕН
Уи, месье.

Он собирается уходить:

БОНД
Подождите. Три меры Гордонс, одна водки, половина Кина Лилле, встряхните со льдом и затем добавьте тонкий ломтик лимонной кожуры.

БАРМЕН
Да, сэр.

Остальные игроки и даже дилер очарованы этим представлением. Когда бармен уходит:

ВОЛПЕРТ
Вы знаете, дайте мне такой же.

ИНФАНТЕ
И мне.

БАРМЕН
Непременно.

Терпению Ле Шиффра пришел конец, он выглядит так будто вот-вот лопнет. Бармен отходит и вдруг:

ТОМЕЛЛИ
Можно мне, но без лимона?

ЛЕ ШИФФР
Кто-нибудь уже хочет играть в покер?

Бонд улыбается сам себе, преуспев в раздражении его.

ВОЛПЕРТ
(Бонду)
Спешит куда-то.

Дилер раздает карты. Ле Шиффр быстро отбрасывает карты, разочарованный ими. Игрок справа от Бонда отвечает. Бонд сбрасывает.

БОНД
Прошу извинить.

Пока трое других игроков делают ставки и повышают, Бонд встает и идет к

БАРУ

где его ожидают Веспер и Матис. Он обнимает Веспер, целует ее - это продолжается чуть дольше, чем он планировал. Они оба не могут не осознавать этот факт. Когда их губы разделяются:

БОНД (CONT'D)
Хмм, ты хороша на вкус.

ВЕСПЕР
Я думала мы работаем без прикрытия.

БОНД
Нет, мы избавились от одного бесполезного прикрытия и создали новое. Он смотрит?

МАТИС
Да.

БОНД
Отлично.

Он целует ее снова, в этот раз она отворачивается.

ВЕСПЕР
Это я в роли раздраженной героини, потому что ты теряешь деньги слишком быстро, а еще нет полуночи. Странно, чувства героини отражают мои собственные.

БОНД
Это стоило того, чтобы его прочесть.
(пробует напиток)
Хм. Надо придумать ему название.

МАТИС
Под прочел, что ты имеешь ввиду?

БОНД
Нервный тик, который он скрывает, когда блефует.

ВЕСПЕР
Блефует? У него была лучшая рука.

БОНД
Которую он получил последней картой. Шансы против были двадцать-три к одному, и он знал это. Когда он в первый раз сильно поднял ставку, пытаясь меня напугать, у него не было ничего. Его победа была лишь слепой удачей.
(на другую тему)
Вы его достали?

Матис вкладывает небольшой серебряный круг в руку Бонда. Бонд ставит напиток на стойку и возвращается к столу. Матис смотрит как он уходит. Не желая, чтобы люди видели, как она делает тоже самое, Веспер намеренно поворачивается спиной, лицом к бару.

МАТИС
Может и правда у него получится.

Веспер подсматривает, пробуя напиток Бонда.

КАМЕРА ПОДНИМАЕТСЯ НАД ПОКЕРНЫМ СТОЛОМ

Карты тасуются, раздаются и сбрасываются. Пиджаки снимаются, игроки выбывают, деньги переходят из рук в руки. Фишки Бонда примерно равны, он играет осторожно.

Ле Шиффр медленно проигрывает. Мы чувствуем рост давления.

ПЛАН НА БОНДА

он замечает, что КРАТТ подходит и шепчет Ле Шиффру на ухо. Ле Шиффр не отвечает; Кратт уходит.

ДИЛЕР
Мы играем почти четыре часа. Если нет возражений, мы сделаем часовой перерыв на обед.

Игроки встают на ноги. Бонд останавливается, считая свои фишки. Ле Шиффр встает, поворачивается и кивает Кратту, чтобы тот подошел; Бонд встает, берет ингалятор Ле Шиффра ладонью прижимая серебряный круг ко дну, прежде чем заменить его.

Мгновение спустя Ле Шиффр поворачивается и забирает его. Бонд направляется к бару, чтобы присоединиться к Матису и Веспер.

МАТИС
Ну, я думаю пора доложить обстановку с утренним легкомыслием.

Матис уходит. Джеймс обнимает Веспер за талию и осторожно смотрит через ее плечо. На заднем плане Ле Шиффр оставляет Кратта и направляется к выходу.

ВЕСПЕР
И что...?

Бонд не отвечает. Он допивает напиток, видит, что за ним наблюдает другой осведомитель Ле Шиффра: ЛЕО. Он притягивает к себе Веспер и проводит рукой по всей длине ее позвоночника к шее. Ее тело реагирует непроизвольно.

БОНД
(как-бы отвечая ей)
Серьезно? Вот шалунья.

ВЕСПЕР
А сейчас я вообще перестала тебя понимать.

БОНД
(целует Веспер в шею)
Ты мне только что сказала, что изнываешь от нетерпения вернуться в номер.

Когда она реагирует, он берет ее за руку и ведет к выходу.

ИНТ. ОТЕЛЬ СПЛЕНДИД - ЧЕТВЕРТЫЙ ЭТАЖ

Ле Шиффр использует свой ключ и входит в свой номер.

ИНТ. НОМЕР ЛЕ ШИФФРА

Темные стены, мало света. Валенька сидит по другую сторону в луче света. Она смотрит на приближающегося Ле Шиффра.

ЛЕ ШИФФР
Что за срочность?

Она кладет руку ему на шею, целует ее, шепчет:

ВАЛЕНЬКА
Прости.

Из темноты высовывается рука и тянет ее назад! Прежде чем Ле Шиффр успевает среагировать, через шею ему перетягивают удавку и зажимают трахею. Обанно шипит ему в ухо:

ОБАННО
Где МОИ ДЕНЬГИ?!

ИНТ. ОТЕЛЬ СПЛЕНДИД - ФОЙЕ -- НОЧЬ

Джеймс и Веспер заходят с улицы, играя в свою роль "молодоженов", обнимая друг друга. Во время прогулки, Бонд достает свой КПК. Они встают у СТОЙКИ АДМИНИСТРАТОРА.

БОНД
Я думаю, у вас есть посылка для меня?

Администратор находит конверт, который Бонд забрал в машине и передает его Бонду. Они нажимают кнопку вызова лифта.

ИНТ. НОМЕР ЛЕ ШИФФРА

Обанно душит Ле Шиффра. ЛЕЙТЕНАНТ Обанно держит Валеньку, прижимая к ее шее мачете.

ОБАННО
Ты думаешь, что можешь потерять такие деньги и никто не заметит?

ЛЕ ШИФФР
(схватившись за горло)
Ваши деньги в сохранности.

ИНТ. ОТЕЛЬ СПЛЕНДИД - ЛИФТ

Они входят в лифт, и Бонд протягивает ей конверт.

БОНД
Открой его.

Веспер открывает, видит Вальтер с глушителем внутри. Джеймс вставляет беспроводной наушник в ухо, нажимает кнопку верхнего этажа и смотрит в КПК, пока они поднимаются.

ИНТ. НОМЕР ЛЕ ШИФФРА

Обанно снова натягивает петлю, Ле Шиффр в агонии.

ЛЕ ШИФФР
Вы получите их завтра. Все.

Обанно бросает его на пол.

ОБАННО
Я бы лишил тебя за руки за твое предательство, но она тебе понадобится чтобы играть в карты.

Он протягивает руку своему Лейтенанту, который передает ему мачете.

ОБАННО (CONT'D)
(Валеньке)
Вытяни руку.

ИНТ. ЛИФТ - КРУПНО НА ЭКРАНЕ КПК

На экране отображается трехмерный лазерный "дальномер" - точка X обозначает их перемещающееся положение, мигающая точка обозначает Ле Шиффра -- обе на трехмерной сетке. По мере того, как они поднимаются он может понять, где они находятся по отношению друг к другу. Ударяет пальцем по кнопке четвертого этажа. Веспер передает ему Вальтер с глушителем.

БОНД

выходит из лифта, идет в направлении маршрута по видоискателю, затем понимает что он слышит через наушник:

ВАЛЕНЬКА (ЗА КАДРОМ)
Нет, пожалуйста. Пожалуйста.

Он оборачивается к Веспер.

БОНД
Иди в номер, встретимся там.

Джеймс уходит, в этот момент Веспер неуверенно пятится к кабине лифта. К тому времени, как она поворачивается, двери лифта закрываются. Она пытается за них хватиться; слишком поздно.

ИНТ. НОМЕР ЛЕ ШИФФРА

ОБАННО
Протяни руку, красавица, или лишу тебя головы.

Лейтенант поднимает ей руку.

ВАЛЕНЬКА
Нет. Пожалуйста, нет. Пожалуйста нет.

В КОРИДОРЕ

Используя направленный видоискатель, Джеймс находит правильную дверь.

Не понимает, что делать -- вламываться в дверь или дать этому произойти. Он решает вломиться. Затем понимает, что Веспер все еще ждет лифт.

БОНД
(театральный шепот)
Лестница!

Она видит знак лестницы, справа рядом с Бондом. Она спешит к ней. Бонд поворачивается к двери номера.

ИНТ. НОМЕР ЛЕ ШИФФРА

Обанно взмахивает острым как бритва мачете над головой и... останавливается где-то в полдюйма от руки Валеньки. Держа его там, он поворачивает голову и смотрит на Ле Шиффра.

ОБАННО
Ни слова против.
(Валеньке)
Тебе стоит найти нового парня.

Обанно грубо ее целует, смеется и бросает ее Ле Шиффру. Обанно кивает Лейтенанту, и они уходят.

В КОРИДОРЕ

Джеймс, слушая через наушник, понимает, что они сейчас выйдут из двери! Он поворачивается и хватает Веспер, которая бежит к нему, толкает ее в нишу КЛАДОВКИ (которая ведет к ЛЕСТНИЦЕ) и крепко целует. Секунду она борется, видит ОТКРЫТУЮ ДВЕРЬ ЛЮКСА и растворяется в поцелуе, хватая Бонда за шею сзади.

ОБАННО

выходит из номера, его Лейтенант следует за ним по пятам. Они смотрят за любовниками; Обанно улыбается про себя и идет к лифту.

ЕГО ЛЕЙТЕНАНТ

мимоходом оглядывается и замечает БЕСПРОВОДНОЙ НАУШНИК в ухе Бонда. Он хватает свой пистолет.

БОНД

Краем глаза замечает происходящее, толкает Веспер на лестничную клетку и бесшумно стреляет в грудь Лейтенанту. Веспер убегает к

ПОЖАРНОЙ ЛЕСТНИЦЕ

Она выбивает дверь за секунду до того, как Бонд бросает тело Лейтенанта вслед за ней. Мгновение спустя МАЧЕТЕ ОБАННО чуть не отнимает у Джеймса руку. Его Вальтер падает через перила. Дверь за ними закрывается, Джеймс хватает этого огромного воина и сжимает рукой ему рот, чтобы он не позвал на помощь.

ДЖЕЙМС
(Веспер)
Беги!

Она спускается по лестнице, доходит до...

ЭТАЖА НИЖЕ

Она дергает за ручку двери - заперто - поднимает глаза как раз вовремя, чтобы увидеть, как Джеймс перевернулся через перила, и с глухим стуком приземляется на лестничную клетку радом с ней.

Обанно перепрыгивает перила, с мачете в руке, а Веспер бежит, спасая свою жизнь, перепрыгивая две ступеньки за раз, оглядываясь как раз вовремя, чтобы увидеть:

ОБОИХ МУЖЧИН

перекатывающихся через перила наверху и резко упавших рядом с ней. Они приземляются всего в нескольких шагах от нее, молотя друг друга, мачете проливает кровь, а

ВЕСПЕР

бежит вниз.

ЭТАЖ ЗА ЭТАЖОМ

ситуация повторяется, одного мужчину бросают или толкают через перила сверху нее, а другой карабкается за ним.

ПОДВАЛЬНЫЙ ЭТАЖ

Веспер огибает последние перила и бросается к двери выхода - она не открывается! Она смотрит наверх;

МАЧЕТЕ

вертится в воздухе, идет прямо на нее! Она движется, и мачете проскальзывает мимо нее, врезаясь в бетонный пол!

ВЕСПЕР

снова и снова в слепой, бездумной панике бьется об закрытую на цепь дверь аварийного выхода. Внезапно

БОНД И ОБАННО

рухнули практически на нее, в драке на смерть. Бонд выпрямляется и берет Обанно в удушающий захват. Обанно толкает Бонда спиной -- они натыкаются на Веспер и спотыкаются, падая кучей в углу -- Обанно лежит на Бонде, который лежит на Веспер, все лицом вверх -- Обанно синеет от удушающего захвата -- он видит:

ВАЛЬТЕР С ГЛУШИТЕЛЕМ БОНДА

на полу, там куда он упал. Берет его и

СТРЕЛЯЕТ

беспорядочно через плечо! Пули чуть не задевают Бонда и Веспер. Они вдалбливаются в стену всего в сантиметрах от их головы и бешено рикошетят по бетонному колодцу. Веспер не может выдать ни звука из горла.

БОНД

использует всю свою мощь, чтобы сместить пистолет в руке Обанно в сторону шеи здоровяка, заставляет палец здоровяка нажать на спусковой крючок и ВНЕ ПОЛЯ ЗРЕНИЯ КАМЕРЫ пуля находит свой след -- кровь брызгает на рубашку Бонда и лицо Веспер.

Обанно резко опадает. Бонд жадно глотает воздух, он и Веспер придавлены огромным весом тела. Когда он переводит дыхание, он отталкивает тело с них и встает, видит ПОДСОБКУ под лестницей и вышибает с двери навесной замок. Он поворачивается к Веспер, видит, что у нее шок, но ему нужна помощь. Бонд срывает окровавленную рубашку от смокинга и вытирает кровь с ее лица. Она позволяет ему это сделать.

БОНД
Вот и все. Найди Матиса. Скажи ему что я оставил тела здесь, ему нужно от них избавиться. Сможешь?

Она неубедительно кивает.

БОНД (CONT'D)
Иди.

Он помогает ей подняться по лестнице. После первого пролета, она переходит на бег.

Внизу, Бонд тащит здоровяка к подсобке.

ИНТ. НОМЕР ОТЕЛЯ, ВАННАЯ БОНДА

Бонд бросает свою окровавленную рубашку, снимает пиджак и сосредотачивается, чтобы замедлить дыхание.

Он смывает кровь с открытой раны на руке -- кровь стекает в раковину. Он быстро накладывает повязку, вытирает кровь со столешницы и пот под руками, затем наконец опирается на зеркало и смотрит на себя в зеркале. Только теперь мы видим, что ему нелегко дались убийства. Он смотрит на столешницу, замечает, что он оставил красные следы на белом мраморе. Снова моет свои руки.

ИНТ. КАЗИНО РОЯЛЬ -- НОЧЬ

Мы движемся вместе с Бондом, в момент, когда он поправляет свою рубашку -- такую же какая была на нем этим утром. Он замечает каплю крови на черном рукаве пиджака, берет салфетку не останавливаясь, смахивает каплю крови и протягивает салфетку проходящему официанту.

БОНД
Спасибо.

Он подходит к столу как раз вовремя, чтобы увидеть, как один из игроков проигрывает Ле Шиффру. Ле Шиффр собирает свои фишки, но смотрит на садящегося Бонда.

ЛЕ ШИФФР
Мистер Бонд, вы сменили рубашку. Я надеюсь, наша маленькая игра не заставила вас попотеть.

БОНД
(обаятельная улыбка)
Немного. Но я не считаю это проблемой, пока не начну плакать кровью.

Улыбка Бонда исчезает. Бонда включают в игру.

ИНТ. НОМЕР БОНДА И ВЕСПЕР, ОТЕЛЬ СПЛЕНДИД -- НОЧЬ

Спустя несколько часов, Бонд входит, расстегивая бабочку, под ней сильно помятая рубашка. В темной спальне он видит на полу платье Веспер, на столе пустую бутылку из-под вина, слышит, как работает ее душ.

Усталый и замученный, он, недолго думая, он стягивает рубашку -- да, он вспотел.

Он оглядывается на номер Веспер, слушает шум дождя, и чувствует, что что-то не так.

ВАННАЯ ВЕСПЕР

Он входит, не видя ее, теперь он начинает беспокоиться. Он видит торчащую из душа ногу. Он поворачивает за угол и находит ее, сидящую в трусах и лифчике, прижимая одно колено к груди, не обращая внимание на брызги воды. Джеймс падает на пол в душе, обнимает ее и притягивает к себе, позволяя воде течь на них.

БОНД
Шшшшшшшшшш.

ВЕСПЕР
(на мгновение смотрит на него)
Мы все мокрые.

БОНД
Шшшшш.

ВЕСПЕР
Я не могу смыть кровь. Она все еще под моими ногтями.

Бонд смотрит на ее пальцы: ни следа крови. Он по очереди засовывает в рот каждый ее палец, но не сексуально, а чтобы их очистить. И конечно не сексуальный аспект этого невероятно сексуален. Когда он закончил...

БОНД
Лучше?

ВЕСПЕР
(смотрит на них)
Спасибо.

БОНД
...Тебе холодно?

Веспер понимает, что ей холодно, и кивает как маленькая девочка. Бонд поднимает руку и поворачивает кран с горячей водой сильнее. Она ценит этот необычный и очаровательный подход, поскольку он не замечает ничего странного в ее поведении. Она кладет ему голову на плечо. Двое сидят по теплым "дождем", ни говоря ни слова.

ИНТ. НОМЕР БОНДА И ВЕСПЕР, ОТЕЛЬ СПЛЕНДИД -- УТРО

Бонд подходит к двери спальни Веспер и видит, как она спит обнаженной под одеялом, остальная часть кровати нетронутая -- она спала одна. Бонд смотрит сообщение на своем вибрирующем телефоне, закрывает дверь спальни Веспер и выходит.

ЭКСТ. ТЕРРАСА, ОТЕЛЬ СПЛЕНДИД -- ДЕНЬ

Бонд встречает Матиса, смотрящего вниз на парковку отеля.

БОНД
Были какие-нибудь проблемы с трупами?

МАТИС
Меньше некоторых.

Он достает телефон, и Бонд следит за его взглядом на передний двор: двое полицейских опрашивают приспешника Ле Шиффра ЛЕО у его припаркованной машины. Матис набирает номер...

ЗВОНИТ телефон неподалеку - в багажнике машины? Лео удивлен не меньше, чем копы, открывшие его и обнаружившие ТРУПЫ ОБАННО и его ЛЕЙТЕНАНТА, телефонные звонки идут в одном из их карманов.

Бонд и Матис улыбаются, когда на Лео надевают наручники.

МАТИС (CONT'D)
Быть мертвым не означает быть бесполезным. Я уверен, его настоящий телефон - это золотая жила.

БОНД
Отлично сработано.

МАТИС
Как наша девушка? Уже растопила ваше ледяное сердце?

Бонд поворачивается и уходит обратно в казино.

ИНТ. ОТЕЛЬ - НОМЕР ЛЕ ШИФФРА -- ДЕНЬ

Ле Шиффр стоит за развевающимся занавесом, наблюдая эту сцену.

КРУПНЫЙ ПЛАН НА ЕГО ГЛАЗАХ. КРАСНАЯ ТОЧКА. КРОВАВАЯ СЛЕЗА. Затем он поворачивается и исчезает, занавеска продолжает развееваться.

ИНТ. КАЗИНО РОЯЛЬ - ЗАКАТ

ПЛАНЫ - карты сдают на руки, фишки бросают в банк, руки бросают карты.

Аргентинец идет ва-банк со всеми своими фишками. И он смотрит с отвращением, когда его побеждают. Он вышел. Встает.

Больше фишек уходит, больше карт раздают усталым игрокам. Другой игрок бросает свои карты, сердито встает. Вне игры.

ИНТ. КАЗИНО РОЯЛЬ -- НОЧЬ

Четыре открытых карты: Туз-Король-Валет-Валет

У Бонда ТУЗ И КОРОЛЬ ЧЕРВЕЙ. Он видит, как Ле Шиффр проводит палец по щеке, чтобы удержать ее подергивание.

МАТИС И ВЕСПЕР

смотрят с поручней.

МАТИС
Глядите. Это знак. Он блефует. Бог мой, Джеймс был прав.

Бонд оглядывается на Веспер, которая пытается ответить ему улыбкой. Его лицо остается неподвижным.

ЗА СТОЛОМ

Американец, Волперт, толкает вперед много фишек.

ВОЛПЕРТ
Триста тысяч.

Бонд наблюдает за Ле Шиффром. Он толкает свои фишки. Бонд следует их примеру. Только что на кон был выставлен миллион.

Карты переворачиваются. КОРОЛЬ. Именно на это Бонд и рассчитывал. ЛЕ ШИФФР не двигается - но его палец все еще прислонен к щеке.

Пять карт переворачиваются ТУЗ-ВАЛЕТ-ВАЛЕТ-КОРОЛЬ-КОРОЛЬ.

Волперт смотрит на них. Стучит по столу.

МАТИС И ВЕСПЕР

МАТИС
У американца, наверное, была дама-десять. Он знает, что его стрит только что потерял свою ценность. Теперь, если Джеймс прав насчет блефа, происходит нечто важное...

ЗА СТОЛОМ

Вперед выдвигают большую стопку фишек.

ЛЕ ШИФФР
Миллион.

Палец все еще зажат, чтобы скрыть любое подергивание. Бонд чувствует запах крови. Он его поймал. Медленно читает свои фишки.

МАТИС И ВЕСПЕР

МАТИС
Он идет ва-банк.

Веспер реагирует: Боже Мой.

ЗА СТОЛОМ

Бонд ставит все.

БОНД
Шесть с половиной.

Ле Шиффр смотрит на него. Волперт внезапно становится радостным, когда сбрасывает свои карты. Он поворачивается к Бонду:

ВОЛПЕРТ
Дружище, надеюсь у тебя расклад получше, чем мой стрит. Если ты блефуешь -

Он замолкает, потому что Ле Шиффр выдвигает свои деньги. На мгновение, у Бонда возникает сомнение.

ДИЛЕР
Мистер Бонд, ваше слово.

Смотря на Ле Шиффра, Бонд показывает свои карты.

ДИЛЕР (CONT'D)
Фулл хаус, короли и тузы.

Бонд ждет реакции. Ле Шиффр немного улыбается.

ЛЕ ШИФФР
А вы должно быть решили, что я блефую.

Он поворачивает ДВА ВАЛЬТА. КАРЕ НА ВАЛЕТАХ.

По залу прокатывается значительный шепот. Бонд опустошен.

ДИЛЕР
Если никто не против, я думаю объявить короткий перерыв?

Бонд сидит молча, застывший от поражения. Полностью вычищен.

ЭКСТ. ТЕРРАСА, ЛЕ КАЗИНО РОЯЛЬ -- НОЧЬ

Бонд выходит на террасу, смотрит на залитые лунным светом горы. Его мир в смятении. Как он мог так ошибиться? Он же просчитал Ле Шиффра.

Веспер и Матис смотрят изнутри дома, почти смущенно наблюдают за ним, не зная, что сказать.

Наконец к нему присоединяется Веспер. Бонда все еще трясет. Не желая ей этого показывать, он берет себя в руки.

БОНД
Мне нужны те пять миллионов, чтобы докупить себе возврат в игру.

Она боялась, что он это скажет. Пауза. Она поворачивается, чтобы взглянуть:

ВЕСПЕР
Я не могу этого разрешить, Джеймс.

Просьба все еще висит в воздухе. Он спокоен, контролирует себя.

БОНД
Я сделал ошибку. Я был нетерпелив, может высокомерен, но я могу победить его.

ВЕСПЕР
Мне жаль.

БОНД
(останавливает, чтобы она не ушла)
"Жаль?" Вставь это в предложение. "Жаль, что Ле Шиффр победит и продолжит финансировать терроризм и убийства людей в метро и супермаркетах?" "Жаль, что дети продолжат умирать, когда они проходят мимо тележек и припаркованных автомобилей?" Настолько жаль?

ВЕСПЕР
Твоя победа не остановит теракты. Если ты думаешь, что остановит, то ты высокомерен.

БОНД
Не совсем, мне достаточно немного вести себя высокомерно. И если бы ты или твои друзья были в здании, когда оно распалось, то для тебя этого было бы достаточно.

ВЕСПЕР
Ты *проиграл* из-за своего эго, и из-за него же не можешь сейчас этого вынести. Вот о чем мы здесь говорим. Вот о чем это. Все, что ты собираешься сделать - это проиграть еще больше.

БОНД
(почти смеясь)
Ты идиотка.

ВЕСПЕР
Прошу прощения?

БОНД
Я смогу его победить! Смотри мне в глаза. Я это знаю.

ВЕСПЕР
Мой отец был картежник. В его глазах был такой же победный блеск. Вплоть до того дня, как он выстрелил в мою мать и засунул пистолет себе в рот. Отпусти мою руку.

Он убирает руку. Она поворачивается и уходит в казино.

ИНТ. БАР, КАЗИНО РОЯЛЬ -- НОЧЬ

Бонд заходит в бар, разочарованный и поглощенный мыслями.

БОНД
Водка мартини.

БАРМЕН
Взболтать или смешать?

БОНД
Кажется, что мне не плевать??

Он забирает напиток, ломает голову над тем, как двигаться дальше. Слышит смех Ле Шиффра, уходящего со стола, берет паузу. Бонд подглядывает, как он обменивается шутками с Краттом и двумя мужчинами, внешне похожими на обученных убийц; подкрепление.

Обратно к Джеймсу, официант убирает соседний столик и ставит предметы на барную стойку: тарелку, столовые приборы, ножи для стейка. Бонд принимает решение, берет нож ладонью, засовывает его в рукав пиджака и встает, когда Матис подходит выразить сочувствие.

МАТИС
Джеймс...

БОНД
Уведите девушку.

МАТИС
(понимает, шокированный)
...Бонд.

Но Бонд уже пошел.

ИНТ. ФОЙЕ/КОРИДОР, КАЗИНО РОЯЛЬ - МОМЕНТАМИ ПОЗЖЕ

Бонд идет, решительный, сосредоточенный на Ле Шиффре - который идет по коридору в сопровождении Кратта и нескольких телохранителей. Это самоубийство, и он это знает. Его пальцы держат ручку ножа; готовятся чтобы высвободить его... когда ВОЛПЕРТ пересекает его путь.

ВОЛПЕРТ
Не повезло, я думал ты его просчитал. Так и не представился: Гэри Волперт, из семьи Волпертов Лэнгли.

Это привлекает внимание Джеймса. Волперт показывает на руку, в которой Бонд держит нож.

ВОЛПЕРТ (CONT'D)
В себя надо иногда верить. Я наблюдал за твоей игрой. Если забыть последнюю неудачную руку, я думаю ты сможешь его победить.

БОНД
Мог. А теперь прошу меня извинить...

ВОЛПЕРТ
...Ты не докупаешь?

Бонд смотрит на него. Волперт понимает, что происходит. Бонд все еще как сжатая спираль и представляет опасность.

ВОЛПЕРТ (CONT'D)
Слушай, видимо я проигрываюсь. Я долго не протяну. У тебя больше шансов.
(пауза)
Я говорю, что дам тебе деньги, чтобы ты мог продолжить играть дальше.

Бонд слушает это.

ВОЛПЕРТ (CONT'D)
Лишь одно условие. Если выиграешь, ЦРУ его забирает.

БОНД
...А что по поводу выигрыша?

ВОЛПЕРТ
Разве похоже, что нам нужны деньги?

ИНТ. КАЗИНО РОЯЛЬ -- НОЧЬ

Рассаживаясь для следующей игры, они убирают стул Бонда в тот момент, когда Бонд останавливает его. Ле Шиффр выглядит удивленным.

БОНД
Прекрасная обивка; может, стоит поднять ставки?

Бонд улыбается. Ле Шиффр возвращает ему улыбку.

ПЛАНЫ:

ИЗМУЧЕННЫЙ ИГРОК СКИДЫВАЕТ КАРТЫ (РАСТВОРЯЕТСЯ ПЕРЕД НАШИМИ ГЛАЗАМИ)

БОНД СГРЕБАЕТ ФИШКИ (ВЫРЫВАЯ КОГТЯМИ СВОЮ ПОБЕДУ)

БОНД И ЛЕ ШИФФР СМОТРЯТ ДРУГ НА ДРУГА, БОНД НЕПОКОЛЕБИМ

ИНТ. БАР, КАЗИНО РОЯЛЬ -- НОЧЬ

БАРМЕН ставит на поднос два коктейля "Бонда": один с долькой лимона, один без. Он поворачивается за водой. И тут мы замечаем ВАЛЕНЬКУ, сидящую рядом со стойкой на барном стуле.

За спиной бармена, она подсыпает порошок в коктейль с лимоном и помешивает его. Бармен возвращается с двумя стаканами газированной воды, ОФИЦИАНТ подходит чтобы забрать поднос.

Следуем за официантом к карточному столу, на который он ставит бокал без лимона перед Томелли, который похоже почти не участвует в игре. Другой она ставит перед Бондом. Он пьет. Разыгрывает свои карты. Выигрывает руку.

МОМЕНТОМ ПОЗЖЕ:

За столом, Бонд пьет коктейль, уверенность увеличивается. Его холодный взгляд пробегает по Веспер, наблюдающей и гадающей как он вернулся в игру. Раздается рука, разыгрывается. Бонд смотрит свои карты, закрывает глаза -- лишь на мгновение.

БОНД

снова открывает глаза и это ПОЛНОСТЬЮ ДРУГАЯ РУКА. Он понимает, что прошло несколько минут! Он дезориентирован, теряет фокус. Предметы приобретают желтый оттенок, вокруг огоньков света образуется венец. Бонд стряхивает его, вспотевший, пытается очистить разум. Нюхает бокал; понимает, что его отравили.

БОНД
Рассчитайте меня. Схожу подышать воздухом.

ДИЛЕР
Сэр, у вас большой блайнд.

Бонд проталкивает свои фишки и выходит. Игроки более чем удивлены. Ле Шиффр пожимает плечами. Бонд проходит мимо стола, небрежно берет стакан и солонку и продолжает двигаться на слегка шатких ногах. ВЕСПЕР - одна из немногих, кто это замечает.

МУЖЧИНА, СИДЯЩИЙ ЗА СТОЙКОЙ, фыркает неодобрительно.

МУЖЧИНА, СИДЯЩИЙ ЗА СТОЙКОЙ
(женщине рядом с Веспер)
Кто же играет с такими ставками и напивается? Идиот.

Она тоже списывает на то, что он напился. Чертово высокомерие.

ИНТ. ТУАЛЕТ, КАЗИНО РОЯЛЬ -- НОЧЬ

Он хлопает дверью, наполняет высыпает всю солонку в стакан, наполняет его горячей водой и выпивает. Эффект наступает незамедлительно - его рвет в раковину.

ЭКСТ. УЛИЦА И ПАРКОВАЯ ЗОНА ОТЕЛЯ

Пепельно-белое лицо, сердце колотится, глаза затуманены, Бонд пятится по улице, едва не попадая под проезжающие машины. Он находит свой Астон Мартин припаркованным в темном углу, разблокирует его нажатием кнопки, открывает дверь и падает на сиденье. Он бьет кулаком в бардачок, вырывает внутренний ящик и хватает МЕДИПАК. Он закрывает глаза на секунду -- открывает -- видит:

ГРОМКАЯ ГРУППА ПЬЯНЫХ ГОСТЕЙ

проходит машину, которой не было на парковке секунду назад -- он снова отключился.

БОНД

думает позвать их на помощь. Не может. Он заставляет себя оставаться в сознании, вскрывает медипак -- находит хирургическую иглу, соединенную проводом к электронному ящику, вставляет иглу себе в руку и прикрепляет провод из коробки к своему КПК. Он мгновенно начинает дозвон.

ИНТ. МЕДИЦИНСКАЯ СЕРВЕРНАЯ МИ6 -- НОЧЬ

ТЕХНИК, который болтал с КОЛЛЕГОЙ, поворачивается к своему КОМПЬЮТЕРНОМУ МОНИТОРУ, на котором проходит звонок, и он ПРОБУЖДАЕТСЯ К ЖИЗНИ, ЗАГРУЖАЯ ДАННЫЕ. Коллега присоединяется к нему.

КОЛЛЕГА

Кто это?

ТЕХНИК

007.

Коллега летит в свой кабинет, хватает телефон.

ИНТ. МИ6 - КАБИНЕТ М

Вильерс открывает дверь без стука, М поднимает голову, уставшая.

ВИЛЬЕРС

Бонд отравлен. У него будет сердечный приступ.

ИНТ. МЕДЕЦИНСКАЯ СЕРВЕРНАЯ МИ6

Два ВРАЧА теперь нависают над техником, изучая цифры, бегущие по экрану.

ВРАЧ
Сохраняйте спокойствие и не перебивайте, потому что вы умрете через две минуты --

ЭКСТ. ПАРКОВОЧНАЯ ЗОНА ОТЕЛЯ

ВРАЧ
--если не сделаете в точности как я скажу.

БОНД
Я весь во внимании.

ИНТ. МИ6 - СТОЛ ВИЛЬЕРСА

М и Вильерс смотрят на монитор и слушают.

ВРАЧ (ЗА КАДРОМ)
Достаньте дефибриллятор из сумки.
(Врачу 2)
Мы уже знаем, что это?

ВРАЧ 2
Все еще сканируем.

ЭКСТ. ПАРКОВОЧНАЯ ЗОНА ОТЕЛЯ

Бонд достает портативный ДЕФИБРИЛЛЯТОР, он гудит, когда накапливает заряд... ГОТОВЫЕ ШПРИЦЫ разных цветов, падают на пол.

ВРАЧ (ЗА КАДРОМ)
Прикрепите провода к груди.

Бонд так и поступает. Кладет палец на красную кнопку, ждет, все еще идет надпись ЗАРЯД.

ИНТ. МЕДИЦИНСКАЯ СЕРВЕРНАЯ МИ6

ВРАЧ #2
Желудочковая тахикардия. Наперстянка. Что мы можем ему дать? В аптечке есть амфетамины, антигистаминные препараты--

ВРАЧ
(Бонду)
Как только он покажет, что заряжен--

ВРАЧ #2
Лидокаин! Это сработает. Бонд--

ЭКСТ. ПАРКОВОЧНАЯ ЗОНА ОТЕЛЯ

ЗАРЯЖЕН. Бонд напрягается.

ВРАЧ #2 (ЗА КАДРОМ)
Не нажимайте красную кнопку! Вы меня слышите? Не нажимайте ее пока.

Бонд реагирует.

ИНТ. КАБИНЕТ ВИЛЬЕРСА

М слушает спор врачей.

ВРАЧ (ЗА КАДРОМ)
У него остановится сердце!

ВРАЧ #2 (ЗА КАДРОМ)
Времени хватит лишь на один заряд прежде, чем он отключится!

ЭКСТ. ПАРКОВОЧНАЯ ЗОНА ОТЕЛЯ

(Продолжаем переключаться по мере необходимости)

ВРАЧ #2 (ЗА КАДРОМ)
Берите синий шприц, Бонд. В середину шеи. В артерию. Это противодействует наперстянке.

Бонд бьет себя синим готовым шприцом в шею.

ВРАЧ (ЗА КАДРОМ)
Через несколько секунд вы отключитесь и вам нужно заставить сердце биться. Жмите красную кнопку сейчас же, Бонд!

Бонд пытается -- но он не срабатывает, один из проводов оторвался. Он тянется к нему, пытается снова вставить.

М (ЗА КАДРОМ)
Бонд?...

Но ГОЛОС ЗАТИХАЕТ, и он теряет сознание, приходит в себя, теряет сознание, ускользает.

M (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Бонд! Жми на чертову кнопку!

Его глаза снова открываются... и как во сне, ВЕСПЕР над ним.

Он смотрит на нее. На мгновение она колеблется... затем наклоняется и находит провод, вставляет его и запускает дефибриллятор. Огромный заряд электричества проходит через тело Бонда, и он содрогается.

Бонд выдыхает. Умирающий скрежет, дыхание жизни.

Веспер дрожит. Ошеломленная тем, что она только что спасла ему жизнь, она падает рядом с ним.

Бонд восстанавливается, дышит ровно. Он наконец вытаскивает шприц из шеи.

БОНД
Как дела?

ВЕСПЕР
У меня??

БОНД
Спасибо.

ВРАЧ (ЗА КАДРОМ)
Да пожалуйста. А теперь отправляйтесь-ка в больницу.

БОНД
Обязательно.
(снова поднимается)
Как только выиграю.

M (ЗА КАДРОМ)
Бонд!

ДОКТОР #2 (ЗА КАДРОМ)
Красный шприц! Возьмите его с собой.

БОНД
Когда мне его использовать?

ДОКТОР #2
О, вы поймете.

Бонд кладет в карман КПК. Веспер почти потеряла дар речи.

ВЕСПЕР
Ты же не собираешься серьезно туда вернуться.

БОНД
Даже и не мечтал.

Бонд улыбается и уходит.

ИНТ. КАЗИНО РОЯЛЬ -- НОЧЬ

Ле Шиффр с трудом может сдержать свою челюсть, чтобы она не упала, когда к столу возвращается бледный, но очень решительный Бонд.

БОНД
Простите. Последняя раздача чуть меня не убила.
(официанту)
Думаю, я поменяю мой заказ. Воду, если можно.

ЛЕ ШИФФР

выглядит очень тревожно.

КАРТЫ СДАЮТСЯ

ВОЛПЕРТ

бросает свои карты. Проиграл все деньги. Устало поднимается. Уходя, полу-улыбается Бонду.

ТЕПЕРЬ ОСТАЛОСЬ ТОЛЬКО ПЯТЕРО ИГРОКОВ, МАРАФОН НАЧИНАЕТ ТЕРЯТЬ УЧАСТНИКОВ, ВСЕХ КРОМЕ ЛЕ ШИФФРА...

Еще карты. КУЧА ФИШЕК БОНДА РАСТЕТ...

ПЛАН РАСТВОРЯЕТСЯ ОТ СИДЯЩЕГО ИГРОКА К ПУСТОМУ СТУЛУ.

ДАЖЕ ДИЛЕР УЖЕ УСТАЛ. Он ЗАЧЕХЛЯЕТСЯ. ЕЩЕ ОДИН ПЕРЕРЫВ.

БОНД В ЗЕРКАЛЕ ТУАЛЕТА, РАЗБИТЫЙ.

Бонд вытаскивает из кармана красный готовый шприц. Ставит ногу на стойку с раковиной - и вонзает шприц в ногу.

ИНТ. КАЗИНО РОЯЛЬ -- НОЧЬ

Снова за стол. Бонд и Ле Шиффр сверхъестественно бдительны, Инфанте и Фукуту устали, пьют эспрессо.

ДИЛЕР
Большой блайнд теперь один миллион.

Бонд кладет плашку на один миллион, рядом с ним Фукуту уже с малым блайндом: фишкой на $500 000.

Раздаются общие карты: Туз червей, шестерка пик, восьмерка пик.

Мы видим руку Ле Шиффра: Туз треф, шестерка червей. У него уже есть две пары.

Бонд смотрит на свою руку: семерка пик и еще одна мелкая карта, которую мы видим не очень четко. Возможный флеш.

У Фукуту Король пик и Дама пик. Возможный флеш.

Инфанте держит Король треф и восьмерку червей, так что у него есть три пары.

ЛЕ ШИФФР
Пять миллионов.

Другие уравнивают ставку.

ВЕСПЕР И МАТИС

МАТИС
Двадцать четыре миллиона уже в банке.

Выложена следующая общая карта: четверка пик.

Фукуту снова смотрит на свои карты. Ставит все, что у него осталось. Девять плашек: $9 млн.

Все уравнивают его ставку.

МАТИС И ВЕСПЕР

МАТИС (CONT'D)
Возможен флеш, возможен фулл хаус, две пары? Шестьдесят миллионов на кону. Эта раздача выходит из-под контроля.

БОНД И ЛЕ ШИФФР

смотрят друг на друга.

ВОЛПЕРТ

выходит из бара чтобы посмотреть...

ДИЛЕР

раздает последнюю карту. Туз Пик.

МАТИС И ВЕСПЕР

МАТИС (CONT'D)
Кто-то собрал фулл хаус.

Когда мы заглядываем в карты Ле Шиффра и Инфанте, мы видим, что оба собрали фулл хаус - у Ле Шиффра лучше.

Но Инфанте в себе уверен. Он идет ва-банк со своими пятью плашками.

ИНФАНТЕ
Пять миллионов долларов.

Ле Шиффр улыбается Бонду.

ЛЕ ШИФФР
Десять.

Бонд смотрит на общие карты, затем снова на Ле Шиффра.

МАТИС И ВЕСПЕР

ВЕСПЕР
Он ведь сделает это снова?

МАТИС
У Ле Шиффра должно быть фулл хаус. Флеш Бонда будет перебит. Бонд пытается блефовать и ему нечем блефовать. Он сбросит и оставит то, что у него есть.

БОНД

берет долгую паузу. Затем считает свои фишки и плашки.

БОНД
Ставлю все.

ДИЛЕР

считает фишки Бонда.

ДИЛЕР
Десять миллионов долларов.

МАТИС И ВЕСПЕР

реагируют, не веря свои глазам.

ОБРАТНО К СТОЛУ

Ле Шиффр смотрит на Бонда. Снова рассматривает свои карты. Колеблется. Затем с улыбкой проталкивает оставшиеся фишки вперед.

ЛЕ ШИФФР
Очень хорошо.

В комнате воцарилась ошеломленная тишина. На столе лежит гора из плашек и фишек.

ДИЛЕР
Джентльмены. Открывайтесь пожалуйста.

ФУКУТУ

показывает свой флеш пик.

ФУКУТУ
Туз, Король, Дама пик.

ИНФАНТЕ

бьет его, кладет пару восьмерок.

ИНФАНТЕ
Фулл хаус. Восьмерки с тузами.

ЛЕ ШИФФР

кладет свои. Показывает Туз и Шестерку: тоже фулл хаус. Больше не нужно сохранить невозмутимое лицо, он по-волчьи усмехается.

ДИЛЕР
Выше фулл хаус. Тузы, каре на шестерках... Мистер Бонд?

Бонд кладет свои карты: пятерка пик, семерка пик. Ле Шиффр усмехается.

ЛЕ ШИФФР
Кажется ваш флеш слабее.

БОНД
Мой флеш слабее. Но не мой стрит флеш.

Дилер размещает карты Бонда поверх общих карт.

ДИЛЕР
С четырех до восьми пик, старшая рука.

Теперь очередь Ле Шиффра смотреть на свое поражение. В УГОЛКЕ ГЛАЗ ПОЯВЛЯЕТСЯ МАЛЕНЬКАЯ КРАСНАЯ КАПЛЯ. Он берет платок, вытирает ее, злобно смотрит на Бонда.

Поднявшись, Ле Шиффр проталкивается сквозь зрителей и исчезает из поля зрения.

Бонд тоже встает. Подходит к Волперту.

БОНД
Он весь твой.

ВОЛПЕРТ
Весьма признателен, брат.

Бонд переходит к бару, где его ждет Веспер.

ВЕСПЕР
Поздравляю.

БОНД
Нам стоит отметить?

ВЕСПЕР
Ты почти умер час назад.

БОНД
Точно. А теперь я проглодался.

ИНТ./ЭКСТ. НОЧНОЙ КЛУБ ЭРМИТАЖ, ОТЕЛЬ СПЛЕНДИД -- НОЧЬ

МЫ ИДЕМ ЗА ДВУМЯ ОСОБЫМИ МАРТИНИ БОНДА, приближающимися к столику патио с видом на воду.

Сейчас четыре часа утра. Перед ними лежат лобстеры и икра. В углу клуба играют музыканты. Свет приглушенный. Место освещено свечами. Несколько парочек сидят за столами. Романтично.

На телефон Веспер приходит СМС, она читает его, затем:

ВЕСПЕР
Матис пишет, что американцы связались с Ле Шиффром. Он прячется в своем номере; в полночь его увезут.

БОНД
Ты знаешь, я думаю, что назову его Веспер.

ВЕСПЕР
За горькое послевкусие?

БОНД
Потому что только попробуешь и...
только его и хочется пить.

Она смеется над ним и его очаровательной, старомодной репликой.

БОНД (CONT'D)
Я подумал, что это будет хороший
ответ.

ВЕСПЕР
Это очень хороший ответ.

БОНД
Но ты засмеялась.

ВЕСПЕР
Не больше твоего.

БОНД
Ну, тогда мне хватит.

И он расслабляется. Ее улыбка исчезает, по мере того как в голову заплывают разные мысли. Она возится со своим ожерельем.

БОНД (CONT'D)
Я понял, что это. Алжирский узелок
любви?

ВЕСПЕР
Правда? Я думала просто красивая
безделушка.

БОНД
Нет, не думала. Это подарок.
(видит, как она с этим
соглашается)
Ну, он счастливый человек.

Веспер выдыхает, почти смеясь и иронично улыбается. Пауза, затем...

ВЕСПЕР
Ты так легко переключаешься? Те
люди прошлой ночью, понимаю, что
они на тебя напали, но тебя их
убийство не беспокоит?

БОНД
Это моя работа. Если начнешь
задумываться, будешь не так хорошо
работать.

ВЕСПЕР
Видишь, я тебе не верю.

Бонд улыбается, не соглашаясь с ней.

ВЕСПЕР (CONT'D)
У тебя есть выбор, знаешь ли. Лишь потому, что ты что-то делал, не означает что тебе нужно продолжать это делать.

БОНД
Почему люди, которые не умеют прислушиваться к советам, всегда настаивают на том, чтобы дать их?

ВЕСПЕР
Думаешь я не вынесу свой собственный совет?

БОНД
Я думаю, что-то движет тобой. И думаю, что я никогда не выясню что это.

Момент прерывается ЕЩЕ ОДНИМ СМС, приходящим на ее телефон. Она читает его:

ВЕСПЕР
Матис вызывает. Ну, хорошей ночи. Поздравляю. Думаю, что увижу тебя еще раз перед отъездом.

Она ушла до того, как Бонд смог прийти в себя. Он смотрит на официанта.

БОНД
Я возьму еще.

Пока он ждет, ему становится не по себе. Он просматривает клуб, смотрит на другие пары, затем его взгляд устремляется к выходу.

БОНД (CONT'D)
(официанту, но на самом деле самому себе)
Матис?

ОФИЦИАНТ
Прошу прощения?

Он встает. Проходит комнату при свечах, чувство страха нарастает.

ПЕРЕДНИЙ ДВОР:

Бонд ускоряет свой шаг, вниз по ступенькам, смотрит в ТЕМНОТУ.

Затем - с его стороны - СДАВЛЕННЫЙ КРИК. Он крутит головой. В темноте, хлопает дверь ЧЕРНОГО СЕДАНА. Двигатель рычит и седан вылетает из тени, выметая камешки, когда начинает вилять по переднему двору.

Бонду только удается заметить Веспер сзади, прежде чем рука заталкивает ее в салон.

Он бежит к Астон Мартину, мчится за ней.

ЭКСТ/ИНТ. МАШИНА - ДВУХПОЛОСНАЯ ДОРОГА -- НОЧЬ

Ведущий автомобиль быстро исчезает из поля зрения -- других машин на проселочной дороге нет, Бонд тормозит на проселочной дороге, петляет по сельской местности, переключает передачу на небольшом холме и нажимает на педаль газа, так что все четыре колеса отрываются от земли.

Когда передние колеса обрушиваются на землю, он видит:

ВЕСПЕР

лежащую посреди дороги, прямо у него на пути! Она приподнимается на локте и видит, что машина вот-вот в нее врежется!

БОНД

бросает руль вправо.

АСТОН

резко поворачивает, чуть не задев ее. Он падает в канаву и переворачивается, врезаясь вверх колесами в дерево.

ГОЛОВА БОНДА

ударяется об лобовое стекло, оно трескается, и он теряет сознание. Мы ВЫХОДИМ ИЗ ТЕМНОТЫ, когда его глаза открываются...

КРАТТ И ЕЩЕ ОДИН БАНДИТ

вытаскивают его из Астона. Освещенные фарами двух машин, тяжелые глаза Бонда закрываются. ТЕМНОТА. ЗАТЕМ ПОЯВЛЯЕТСЯ:

НОЖ

впивается в тыльную сторону руки; его рука прижата к земле ботинком Кратта. ВАЛЕНЬКА достает окровавленный передатчик и щелчком убирает лезвие ножа. СНОВА ТЕМНОТА.

ГЛАЗА БОНДА

открываются, когда его втаскивают в...

ВЕДУЩИЙ АВТОМОБИЛЬ

и швыряют на пол на заднем сидении. Перед тем, как снова закрыть глаза, он замечает, как ЛЕ ШИФФР забирается на переднее сиденье, прижимая к уху сотовый телефон.

ЛЕ ШИФФР
(по телефону)
Матис? Мы его взяли.

Ле Шиффр закрывает телефон и кивает водителю, уезжающему в ночь, за ними следует вторая машина. Глаза Бонда снова закрываются и все становится ЧЕРНЫМ.

ЭКСТ. ЗАБРОШЕННЫЙ ЗАГОРОДНЫЙ ДОМ -- НОЧЬ

Машины тормозят, поднимая облако пыли.

ИНТ. ЗАБРОШЕННЫЙ ЗАГОРОДНЫЙ ДОМ - ПОДВАЛ

Глаза Бонда раскрываются, его бросают на пол двое БАНДИТОВ, затаскивают его внутрь, со связанными за спиной руками. Первое, что он видит это

КРАТТ

вырезающий сиденье стула с плетенным дном. Взгляд Бонда переводится на...

ВЕСПЕР

которую Валенька и еще один бандит тащат в комнату в дальнем конце подвала. Дверь за ними закрывается.

КРАТТ

срезает одежду с тела Бонда, пока тот не останется голым на полу.

ЛЕ ШИФФР

прислонился к столу, заполненному хламом, который можно найти в подвале. В руках у него пылевыбивалка для ковров.

ЛЕ ШИФФР
Вы хорошо следили за своим телом.
Жалко портить.

Бонда поднимают голым и садят на плетеный стул, его ноги связаны.

БОНД
Если ты собираешься принести еще и столик, я буду кофе. Не хотел бы заснуть на тебе.

ВАЛЕНЬКА возвращается.

ВАЛЕНЬКА
Не могу найти плоскогубцы.

Ле Шиффр замечает плоскогубцы, протягивает ей, и она уходит. Бонд мельком видит Веспер в открытой двери. Она сидит голая, спиной к нам. Валенька закрывает дверь.

ЛЕ ШИФФР
Здесь мне нужно ваше внимание.

Сидя напротив Бонда, Ле Шиффр взмахивает запястьем вверх. Мы слышим удар пылевыбивалки. Бонд содрогается в агонии.

БОНД
Я знал, что ты жалкий неудачник.

ЛЕ ШИФФР
"Я" жалкий?

Еще один взмах запястья. Бонд вопит и тяжело опускается.

ЛЕ ШИФФР (CONT'D)
Я никогда не понимал этих сложнейших пыток. Это же простейшая вещь, причинить человеку больше боли, чем он сможет вынести. И конечно, дело не только в непосредственном мучении, но еще и осознании, что если вы не сдадитесь достаточно быстро, то мало чего останется, чтобы опознать вас как мужчину. Остается последний вопрос, вовремя ли вы сдадитесь?

Он бьет, Бонд вместо крика прикусывает губу.

ЛЕ ШИФФР (CONT'D)
Мисс Линд даст мне номер счета, если уже не дала -- и тогда я, конечно, вставлю свой собственный.
(MORE)

ЛЕ ШИФФР (CONT'D)
Все, что мне нужно от вас это
пароль.

БОНД
Хм, у меня небольшой зуд там, ты не
против?

Возмущенный, Ле Шиффр бьет еще сильнее. Джеймс морщится, но не кричит.

БОНД (CONT'D)
Хорошо было, чуть левее.
(он бьет снова)
Да!!! Спасибо, идеально.
(оправляется)
Теперь ты расскажешь всем своим
друзьям, что умер, почесывая мои
яйца.

ЛЕ ШИФФР
(смеется)
Кто умер? *Я* умер.

БОНД
Да. Потому что не важно, что ты
сделаешь, пароль я тебе не скажу.
Что означает, что твои клиенты
выследят тебя и порежут на тонкие
мясные куски, пока ты будешь еще
дышать. А убьешь меня и потеряешь
свой единственный шанс на
безопасное убежище.

Ле Шиффр снова собирается ударить Бонда. Все тело Бонда напрягается в ожидании, глаза плотно закрыты - но удара не происходит. Он открывает глаза и видит садистскую ухмылку.

ЛЕ ШИФФР
Ой, но тут ты ошибся. Потому что
даже после того, как я убью тебя и
девку, твои люди все равно примут
меня с распростёртыми объятьями.
Потому что им нужно то, что я знаю.

Бонд признает это суровую правду. СЛЫШИТ крик из комнаты в дальнем конце подвала. Бонд старается не показывать эмоций.

ЛЕ ШИФФР (CONT'D)
Отдай мне пароль, и я позволю хотя
бы выжить ей. Даже калекой не
останется, если ты поторопишься.

БОНД
...Прости.

Он подносит пылевыбивалку под Бонда.

ЛЕ ШИФФР
Так ты ничего мне не скажешь? Тогда я думаю...

Ле Шиффр поднимает ногу и бьет Бонда прямо в грудь. Стул падает на спинку, и Бонд ударяется головой об пол. Его мир обращается в ТЕМНОТУ...и когда он открывает глаза чтобы оставаться в сознании, он видит только ВСПЫШКИ дальнейших событий.

ЛЕ ШИФФР (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
(из ТЕМНОТЫ)
Я отрежу этот отросток.

Бонд видит вспышку открытия лезвия ножа Ле Шиффра. Он становится на колени за стулом, очевидно, чтобы отрезать гениталии за пределами экрана.

ЛЕ ШИФФР (CONT'D)
И скормлю вам то, что вы не особо ценили.

Бонд ТЕРЯЕТ СОЗНАНИЕ, и мы СЛЫШИМ звук выстрела оружия с глушителем. Один выстрел, затем очередь. Бонд пытается вернуться в СОЗНАНИЕ и сквозь голландский угол камеры, частично закрытый, мы видим человека в ТЕНИ, выходящего из комнаты, где пытали Веспер. СНОВА ТЕМНОТА, а за ней...

ЛЕ ШИФФР (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
(из темноты)
Нет, передайте им. Передайте им я достану деньги!

СНОВА В СОЗНАНИИ и мы наблюдаем с точки зрения замученного Бонда. МИСТЕР УАЙТ, человек с закрытым тенью лицом стоит над Ле Шиффром.

МИСТЕР УАЙТ
Деньги не столь важны, как знание кому можно доверять.

Он стреляет приглушенной пулей. Ле Шиффр исчезает из точки зрения Бонда. Мистер Уайт стреляет еще дважды в то, что мы предполагаем является головой Ле Шиффра.

Уайт поворачивается к Бонду. Бонду не удается держать глаза открытыми. Мы переходим в ТЕМНОТУ и ТИШИНУ. Затем ВОЗНИКАЕТ ПРОБЛЕСК:

ИНТ. БОЛЬНИЧНЫЙ КОРИДОР - ТОЧКА ЗРЕНИЯ БОНДА -- НОЧЬ

Голова Бонда должно быть лежит на боку, потому что мы видим то, что похоже на размытые движущиеся ноги, белые туловища, больничные стены ужасно-зеленого цвета, в сопровождении ИСКАЖЕННЫХ ГОЛОСОВ: МЕДСЕСТРА следит за его показателями на мониторе, ОРДИНАТОР выкрикивает приказы, все это перемешивается с ФЕЛЬДШЕРОМ, набирающим кому-то сообщение. И КРИКАМИ ВЕСПЕР.

ЛИЦО пациента, женщины на каталке рядом, смотрит на Бонда, проезжающего мимо -- СОЛАНЖ, лежит мертвая, глаза прикованы к нему, ее взгляд спрашивает зачем сделал это с ней. Бонд поднимает голову, продолжая смотреть. Это последнее, что Бонд видит, прежде чем снова ОТКЛЮЧИТСЯ. Из ТЕМНОТЫ мы ПРОГЛЯДЫВАЕМ:

ИНТ. ОПЕРАЦИОННАЯ - ТОЧКА ЗРЕНИЯ БОНДА

РАЗНОГОЛОСИЦА медицинской бригады, кружащейся вокруг Бонда, по большей части не в фокусе. РАСПЛЫВЧАТЫЙ ВИД МЕДСЕСТРЫ, с ног до головы в непроницаемой одежде, надевает маску на нос и рот Бонда и просит его "считать в обратном порядке до ста." Джеймс неловко скатывается в ТЕМНОТУ. Затем ПРОСВЕТ:

ИНТ. ЧАСТНАЯ КЛИНИКА - КОМНАТА ОТДЫХА -- ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ

РАЗМЫТЫЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ...МЕДСЕСТРА поднимает ногу Джеймса к его животу, замечает его мерцающие глаза.

ДРУГАЯ МЕДСЕСТРА
(искаженно, затем:)
...пришел в сознание!

ДРУГОЙ ОРДИНАТОР
(движется к нему/искаженный голос)
...увеличить дозировку на 20 кубов...

Он вонзает иглу в руку Джеймса. Обращает внимание, что у Бонда отросла довольно большая щетина. Он мельком видит ВЕСПЕР. Она видит, как его глаза дрожат, и подходит ближе.

ДЖЕЙМС
(едва слышным шепотом)
...Веспер?

Затем МАТИС подходит к ней и берет ее за руку. Дыхание ДЖЕЙМСА становится паническим.

ДЖЕЙМС (CONT'D)
(едва слышно)
Только не он.

Глаза закрываются, и мы снова в ТЕМНОТЕ.

ВЕСПЕР (ЗА КАДРОМ)
--медикаментозная кома...пора поправляться.

ВСПЫШКИ размытых изображений и света теперь прерывают темноту.

ДЖЕЙМС (ЗА КАДРОМ)
...Только не он.

ВЕСПЕР (ЗА КАДРОМ)
Я пойду за врачом.

СВЕТ возвращается с его расплывчатыми очертаниями...

ДЖЕЙМС
Не доверяй ему.

Очертания принимают форму -- это Веспер бежит из комнаты отдыха. Внезапно, МАТИС появляется прямо перед ним.

МАТИС
Джеймс, послушай меня. Ты в хороших руках.

Джеймс видит, что он закутан в кокон из высокотехнологичной "простыни" из фольги, которая удерживает его нижнюю часть живота воздушным покрывалом, с капельницами и мониторами, подключенными с обеих сторон.

МАТИС (CONT'D)
Невозможно узнать, какой ущерб был нанесен, но раны не были инфицированы, так что есть шанс...

БОНД
Воды?

МАТИС
Ледяные чипсы это все, что вам можно.

Пока Матис опорожняет пластиковый стакан, накладывая еще ледяных чипс...Бонд осматривает тележки, замечает НОЖНИЦЫ на соседнем столе. Он тянется к ним с кровати...

Бонд хватает ножницы и ПАДАЕТ на пол, его мир переворачивается вверх дном и ЧЕРНЕЕТ, все ГРЕМИТ и РАЗБИВАЕТСЯ о плитку вокруг него. ИЗ ТЕМНОТЫ:

МАТИС (ЗА КАДРОМ) (CONT'D)
Есть идеи?

БОНД (ЗА КАДРОМ)
Какие?

ЭКСТ. ВЕРАНДА КЛИНИКИ -- ДЕНЬ

Бонд открывает глаза и видит себя в халате, здоровее, чем несколько дней назад, но все еще слабый, сидящий в инвалидном кресле, ловя ветер с озера Комо. Матис сидит напротив него.

МАТИС
Почему они оставили вас обоих в живых.

БОНД
Где она?

МАТИС
Спит. А мне велено напоить вас этим.

Он поворачивается, наливает жидкость из емкости, размешивает...мы только мельком видим, что он делает, он мог влить туда что угодно и Бонд это знает.

МАТИС (CONT'D)
Это просто странно, убить всех остальных, но оставить вас и ее нетронутыми. Будто бы кто-то пытается донести что-то этим. Смогли разглядеть убийцу?

БОНД
Нет.

МАТИС
Досадно. Пейте.

Бонд замечает ДВУХ МУЖЧИН, идущих к нему по крыльцу позади Матиса. Профессионалы, что можно понять по их походке. Они могут приближаться с целью убить его и просто забрать тело.

МАТИС (CONT'D)
Что-нибудь еще помните? Что-нибудь, что могло бы помочь нам?

БОНД
Помочь нам или помочь вам?

Матис внезапно понимает.

МАТИС
Что он сказал?

БОНД
Чуть больше, чем следовало.

Внезапно в шею Матиса вонзается игла. Он пытается произнести какие-то слова, но быстро теряет сознание. Двое мужчин поднимают его и тащат его через открытую дверь и кладут на носилки, накрывая простыней. "Дежурный" МИ6 в белом увозит его прочь.

Джеймс закрывает глаза и снова засыпает. ТЕМНО. НА МГНОВЕНИЕ.

ВЕСПЕР (ЗА КАДРОМ)
Эй.

ЭКСТ. ВЕРАНДА КЛИНИКИ -- ДРУГОЙ ДЕНЬ

Бонд просыпается в деревянном шезлонге. Его щетина превратилась в прилично постриженную бороду. Веспер сидит рядом с ним, прекраснее, чем когда-либо.

БОНД
Ну, как ты?

ВЕСПЕР
(говоря об своих забинтованных пальцах)
Ничего такого, что нельзя было бы вылечить.
(смотрит на него)
Я себе ужасно вела. Не смогла устоять перед желанием разбудить тебя. Каждый раз, когда я тебя бужу, ты смотришь на меня будто в первый раз. Это так мило. Я как будто... рождаюсь вновь.

БОНД
Если ты только родилась, почему не голая?

ВЕСПЕР
Видишь, тут ты меня поймал.

Пауза, теперь признание.

ВЕСПЕР (CONT'D)
Правда в том...что ты увидишь, где
тебе угодно.

БОНД
(слегка удивленный)
Да?

Она забирается на подлокотник его шезлонга и обнимает его за шею.

ВЕСПЕР
Да. Здесь. Там. Везде, где
захочешь.

БОНД
Это означает, что ты потеплела ко
мне?

ВЕСПЕР
Да, именно так бы я это и описала.

БОНД
Просто недавно, я бы описал твои
чувства ко мне как...пытаюсь найти
слово получше, чем отвращение.

ВЕСПЕР
Боюсь, что я сложная женщина.

БОНД
Есть чего бояться.

ВЕСПЕР
Итак, где ты меня хочешь?

БОНД
Боюсь, что "хотеть" для меня больше
не проблема.

ВЕСПЕР
...Боль сильная?

БОНД
К счастью, в основном тупая.
(видит, как кто-то
приближается)
К слову, о тупых.

Веспер поворачивается и видит подходящего швейцарского банкира Менделя с кейсом. Она снова садится на свое место, но не пытается скрыть их близость.

ВЕСПЕР
Мистер Мендель. Как дела в Швейцарии?

Мендель не улыбается. Он открывает свой портфель, говоря:

МЕНДЕЛЬ
Мои извинения, я не хотел торопить, но сто двадцать миллионов серьезная денежная сумма.

БОНД
(подыгрывая Веспер)
Вы не привезли с собой шоколадок?

МЕНДЕЛЬ
Боюсь, что нет.
(Веспер)
Могли бы вы ввести номер счета?

Она вводит номер в шифратор. Он поворачивается к Бонду.

МЕНДЕЛЬ (CONT'D)
И теперь пароль?

БОНД
(Веспер)
Можешь ввести за меня.

ВЕСПЕР
Я могла бы, дорогой, если бы знала какой.

БОНД
(во время ее ввода)
В...Е...С...

Она смотрит на него. Он улыбается. Она тронута до слез. Сдерживая их, она набирает П-Е-Р. Мендель закрывает свой кейс.

МЕНДЕЛЬ
Средства переведены. Извините, что побеспокоил.

Мендель уходит. Веспер скрывает то, что ее слегка переполняют эмоции от пароля. Наконец...

ВЕСПЕР
Знаешь, Джеймс...

БОНД
(отклоняясь)
...Да.
(MORE)

БОНД (CONT'D)
Высокий парень, темноволосый, думал, что знает кто он такой...?

ВЕСПЕР
Шшшшш. Я лишь хочу, чтобы ты знал, если бы все, что от тебя осталось это твоя улыбка и один пальчик, ты все равно был бы в моих глазах лучшим из мужчин, из тех, что я встречала ранее.

БОНД
Ну, это просто потому, что ты знаешь, что я могу сделать одним пальчиком.

ВЕСПЕР
Понятия не имею!

БОНД
Но ты до боли хочешь узнать.

Она снова возвращается на свой стул. Смотрит на него и говорит правду с улыбкой, а не с молотком.

ВЕСПЕР
Ты ведь не пропустишь меня внутрь, верно? Оденешь свою броню и все.

Бонд рассматривает ее, затем поднимает руку, сгибает мизинец и манит ближе. Она наклоняется они нежно целуются. Теперь он сообщает правду шепотом.

БОНД
У меня нет больше брони. Ты сорвала ее с меня и выбросила. А все, что осталось от меня...

Веспер видит страх, бурлящий в его глазах.

ВЕСПЕР
Шшшшшш.

БОНД
А все что осталось, все что у меня есть...Твое.

Она смотрит ему в глаза, поражена этим простым, но смелым заявлением, и наконец целует его -- нежно, затем глубже.

ИНТ. ЧАСТНАЯ КЛИНИКА - КОМНАТА ДЖЕЙМСА -- НЕДЕЛЯМИ ПОЗЖЕ

СНАРУЖИ ДОЖДЬ.

Двое влюбленных, заключенные страстным поцелуем, пятятся через дверь крыльца на больничную койку, Веспер приземляется на него сверху, двое срывают друг с друга одежду, их губы разделяются ровно настолько, чтобы одежда прошла через голову. Бонд теперь ЧИСТО ВЫБРИТ.

Рука Веспер скользит по животу Джеймса. Мы переходим к их лицам, прежде чем ее рука дойдет до цели. Ее скромная улыбка говорит нам то, что нам нужно знать, как и Джеймсу.

Он перекатывается на нее и двое бездумно падают на пол, с грохотом падающих подносов, и взрывами смеха за кадром. На переднем плане падает еще одна часть больничного оборудования, разрушая комнату внизу экрана. Дверь на заднем плане, которую мы держали в фокусе, распахивается и врывается обеспокоенная МОЛОДАЯ МЕДСЕСТРА. Ее лицо мгновенно меняется, когда она замечает то, что нам не видно.

МОЛОДАЯ МЕДСЕСТРА
Ой, скузи, скузи...

И она исчезает, лишь раз воровато обернувшись. На переднем плане, неиспользуемая капельница падает и опрокидывает другой поднос, что вызывает очередную вспышку смеха Веспер, который быстро превращается во вздохи всепоглощающего удовольствия.

ЭКСТ. ЯХТА - ЭГЕЙСКОЕ МОРЕ -- ДЕНЬ

Стоит на якоре в красивой уединенной бухте. Джеймс вылезает из трюма, неся Веспер. Оба голые, и, к несчастью, руки Джеймса придерживают все неправильные места, так что нас лишь дразнят.

ВЕСПЕР
Нет. Нет, этому не бывать. Джеймс, я серьезно. Это мое серьезное лицо. Видишь? Ты же умеешь читать людей, что говорит это лицо?

ДЖЕЙМС
(все еще идет)
Оно говорит, я знаю, что ртом говорю не бросать меня в воду, но не верь мне ни единой секунды.

Веспер кричит, Джеймс бросает ее за борт и ныряет за ней.

ЭКСТ. ПОВЕРХНОСТЬ ВОДЫ У ПРЕКРАСНОГО ЗАЛИВА -- ПРОДОЛЖЕНИЕ

Веспер всплывает и отбрасывает волосы. Джеймс подплывает ниже, позади нее и обнимает за талию.

Двое кувыркаются в воде во время разговора, намеки на обнаженные тела под рябью воды, только делают происходящее намного приятнее.

ВЕСПЕР
Итак, скажи мне, что МИ6 подарит тебе заслуженный отпуск и мы сможем путешествовать по миру.

Как будто рассматривая ее впервые:

БОНД
Мне нравится быть яхтсменом.

ВЕСПЕР
Да, это вещь по тебе.

БОНД
Ты думаешь?

ВЕСПЕР
Уединенный залив, чистая вода, голая женщина, очень по тебе.

БОНД
(осматривается, обдумывает это)
Хмм.

Он плывет к пляжу; она спешит к нему.

НА ПЛЯЖЕ

Джеймс останавливается у ватерлинии, лежит на песке. Она плывет ближе и подтягивается к нему на грудь.

БОНД (CONT'D)
Что ж, полагаю М не будет скучать по мне день или два. Она немного попотеет над Матисом.

ВЕСПЕР
...Матис?

БОНД
Помнишь, я говорил ему о том, как "прочел" Ле Шиффра. Ну, Матис рассказал это Ле Шиффру и так он меня обставил.
(о заживающей ране)
То же самое и с имплантатом, не могу сказать что я очень сильно скучаю по нему.

ВЕСПЕР
...Не могу в это поверить.

БОНД
Вот поэтому нас называют шпионами, милая. Если бы люди легко улавливали наши истинные намерения, им бы пришлось придумать для нас другое имя. Марионетки, например.
(более вдумчиво)
Это было у всех на виду. А я думал, что он прикрывал меня. Урок усвоен.

ВЕСПЕР
Всех можно прочесть?

БОНД
(изучает ее лицо)
Всех, кроме тебя. Думаю, что поэтому я тебя и полюбил. Элемент загадки.

ВЕСПЕР
(смущенно)
Ты меня любишь?

БОНД
Достаточно, чтобы уйти в отставку и уплыть по миру с тобой, пока один из нас не найдет достойную работу. Думаю, это будешь ты. Я понятия не имею, что такое достойная работа.

Но Веспер уже не играется. Она поворачивается прямо к Бонду и смотрит ему в глаза.

ВЕСПЕР
Ты говоришь серьезно.

БОНД
(наконец открываясь)
Как ты сказала, если делать это слишком долго, то уже от души ничего не останется, чтобы ее спасти. Я ухожу с той небольшой частью, что еще осталась. Этого достаточно для тебя?

Веспер улыбается, глубоко тронутая, и тянется к нему.

ВЕСПЕР
...Ага.

Она крепко его целует.

ЭКСТ. ЯХТА -- ПОД ПАРУСАМИ -- ЗАКАТ

Веспер направляет свою маленькую яхту к мерцающему городу вдали -- ВЕНЕЦИИ.

Бонд набирает сообщение на КПК:

"НАСТОЯЩИМ ПРОШУ ПРИНЯТЬ МОЮ НЕМЕДЛЕННУЮ ОТСТАВКУ."

Он жмет ОТПРАВИТЬ.

ЭКСТ. КАНАЛ -- ВЕНЕЦИЯ -- РАНЕЕ УТРО

Их яхта спускается по узкому каналу. Веспер смотрит на проплывающее мимо здание, осевшее палаццо, удерживаемое на месте поплавками и недостроенным поясом из строительных лесов. Что-то в этом изображении настораживает.

Турист в соломенной шляпе стоит возле перил и делает снимки, направляя фотоаппарат в их сторону. Когда он опускает камеру, она видит, что у его очков одна темная линза. Веспер какое-то время изучает его, затем он поднимает камеру и направляет ее прямо над ее головой.

Веспер поворачивается и смотрит что он снимает, видит сказочно украшенную свадебную вечеринку, выходящую со ступенек церкви в ожидающие их гондолы. Тайна раскрыта.

Джеймс замечает, что она смотрит на свадебную вечеринку и улыбается. Веспер краснеет и возвращается к гребле.

ИНТ. ПОТРЯСАЮЩИЙ ЛЮКС - ВЕНИЦИАНСКИЙ ОТЕЛЬ ГРАНД -- УТРО

Они снова голые и Веспер выныривает из-под одеял и прикрывается, игриво отбиваясь от Бонда.

ВЕСПЕР
Нет, хватит. Стоп. Я уже едва ходить могу. Если ты не заметил, у меня *это* было довольно давно.

ДЖЕЙМС
У меня тоже.

Веспер смотрит на него и затем взрывается смехом. Джеймс немного обижается на это. Слегка оборонительно:

ДЖЕЙМС (CONT'D)
Над чем это ты смеешься?

Она аж всхрапывает, так сильно она смеется. Она ищет что надеть:

ВЕСПЕР
Где камера? Мне нужно запечатлеть
это лицо.

Это заставляет Джеймса еще больше защищаться, что она находит бесконечно очаровательным, видя этот маленький недостаток в этом почти идеальном человеке.

ДЖЕЙМС
Я *имел ввиду*, с тех пор как это
начало что-то значить.

ВЕСПЕР
(смеется еще сильнее)
Ох, стало гораздо лучше.

Она делает снимок.

ДЖЕЙМС
Ты же знаешь, что у меня есть
лицензия на убийство.

И он идет за ней. Она вскакивает с кровати и выбирается из бесконечной путаницы одеял.

ВЕСПЕР
Была. Ты сдал ее ради меня,
помнишь?
(он хватает ее, она
убегает)
Ах! Нет, нет, мне нужно в банк.
Сколько времени?
(смотрит часы)
Они, наверное, только открылись.
Сколько нам нужно для месячного
плавания?

ДЖЕЙМС
У меня достаточно.

ВЕСПЕР
Нет, я собираюсь сама заплатить за
свою половину наших бесцельных
путешествий.

Она находит свою футболку на полу и надевает ее. Бонд наклоняется к краю кровати и притягивает одеяло к себе, изучая ее, пока она одевается.

ДЖЕЙМС
Ты перестала его носить. Свое
ожерелье.

ВЕСПЕР
А. Да. Время пришло.

ДЖЕЙМС
Время, чтобы забыть кого-то?

ВЕСПЕР
Чтобы понять...
(улыбка)
...что иногда можно сбежать от
своего прошлого.

Пока Джеймс пытается прочесть ее не просчитываемую улыбку, звонит сотовый Веспер. Она находит его в перевернутой сумочке -- проверяет сообщение. Ее лицо меняет выражение всего на секунду.

ВЕСПЕР (CONT'D)
Но явно не твоего работодателя.
(набирает ответ:)
"Вернусь через месяц."
(бросает его на стол)
Подъем. Проводи меня. Я достану
деньги, а ты припасы.

ИНТ. ФОЙЕ ОТЕЛЯ -- ВЕНЕЦИЯ -- УТРО

Бонд и Веспер выходят из лифта, держась за руки. Когда они идут к входной двери, что-то бросается в глаза. Бонд следит за ее следующим взглядом, замечает...

МУЖЧИНУ в соломенной шляпе и с одной затенённой линзой говорящего с КОНЬСЕРЖЕМ. Мужчина поворачивается и идет к бару.

Они подходят к ПЕРЕДНИМ СТУПЕНЯМ...

БОНД
Ты его знаешь?

ВЕСПЕР
Нет, просто видела его у канала.

БОНД
Маленький город. Встречаемся здесь
через полчаса?

Они целуются, и она уходит на Площадь Святого Марка. Только когда она уходит, Бонд обнажает свои подозрения. Он поднимается ОБРАТНО В ОТЕЛЬ.

Бонд подходит к консьержу и протягивает ему счет.

БОНД (CONT'D)
Здесь был мужчина. Он мне напомнил знакомого, который потерял глаз.

КОНСЬЕРЖ
Мистер Геттлер.

БОНД
Это он. Чем он занимается сейчас?

КОНСЬЕРЖ
Мистер Геттлер ремонтирует часы. Он приехал сюда на конференцию.

БОНД
Здесь проводят конференции мастеров по ремонту часов?

КОНСЬЕРЖ
Здесь проводят конференции по всему, сэр.

Бонд идет туда, где он сможет увидеть ГЕТТЛЕРА, который стоит у бара и оживленно разговаривает с высоким мужчиной, показывающим ему карманные часы. Удостоверившись, Бонд направляется к лифту.

ИНТ. ЛИФТ

КПК Джеймса звонит, как только двери закрываются. Он отвечает:

ДЖЕЙМС
Алло?...Подождите, я в лифте...в лифте... Я В...

Джеймс понимает идиотизм происходящего и заканчивает вызов.

ИНТ. ПОТРЯСАЮЩИЙ ЛЮКС - ВЕНИЦИАНСКИЙ ОТЕЛЬ ГРАНД

Джеймс заходит и идет к окну, надеясь мельком увидеть Веспер на оживленной площади. Ее не видно, но видно Геттлера, мужчину в панамской шляпе, и его высокого друга плетущихся сквозь толпу. Джеймс отворачивается от окна и оглядывает комнату. Он замечает на столе сотовый телефон Веспер. Почему-то это показалось ему странным -- раньше она никогда не забывала его. Его КПК звонит, и он отвечает.

ДЖЕЙМС
Да, М.

M (ЗА КАДРОМ)
А, теперь лучше; звук был как-будто вы в лифте.

ДЖЕЙМС
Это странно.

Он берет телефон Веспер, с любопытством смотрит на него.

M (ЗА КАДРОМ)
Я получила ваше прошение.

ДЖЕЙМС
Да, я подумал, что вы позвоните.

M (ЗА КАДРОМ)
Мы обсудим это позже. А сейчас у меня тут милый мужчина из Казначейства, спрашивает собираетесь ли вы перевести выигрыш.

Это бьет в Джеймса, как кувалдой, но он не выдает эмоций.

ДЖЕЙМС
Я подумывал сделать ставку на эти деньги, а на выигрыш свить себе гнездышко.

ИНТ. КАБИНЕТ М

Она подыгрывает нервному СТАРШЕМУ СОТРУДНИКУ КАЗНАЧЕЙСТВА.

M
Да, я сказала им не волноваться. Так что вы переведете их сегодня.

ИНТ. ПОТРЯСАЮЩИЙ ЛЮКС - ВЕНЕЦИАНСКИЙ ОТЕЛЬ ГРАНД

Джеймс нажимает кнопки на телефоне Веспер.

ДЖЕЙМС
Прямо сейчас направляюсь в банк.

Джеймс заканчивает вызов, набирает свой КПК, направляясь к выходу из номера.

ИНТ. КОРИДОР ОТЕЛЯ

Бонд идет по лестнице, у него слабеет в ногах. Он ищет сообщения на телефоне Веспер.

ДЖЕЙМС
(в свой КПК)
Мистера Менделя будьте добры...
Мистер Мендель, Джеймс Бонд. У меня тут небольшие проблемы с доступом к средствам, которые я перевел на свой счет.

Последнее сообщение на телефоне Веспер "ЖДУ ВНИЗУ". Лестница начинает вращаться вокруг него.

ИНТ. БАНКОВСКИЙ КАБИНЕТ МЕНДЕЛЯ

Мендель нажимает клавиши на своем компьютере.

МЕНДЕЛЬ
Он был переведен на номер счета, который дала нам ваша компания, Мистер Бонд. И похоже средства выводятся пока мы с вами говорим.

ДЖЕЙМС (ЗА КАДРОМ)
Где?

ИНТ. ЛЕСТНИЦА ОТЕЛЯ

Бонд читает ответ Веспер: УЖЕ ИДУ.

МЕНДЕЛЬ (ЗА КАДРОМ)
Отделение в Венеции, конечно же. Площадь Святого Марка.

Джеймс срывается на бег.

ЭКСТ. ВЕНЕЦИЯ -- ДЕНЬ

Атакованный шумом и водоворотом толпы, Бонд бежит сквозь толпу. Его кровь кипит. Он приближается к площади Святого Марка. Он находит БАНК, заглядывает внутрь -- Веспер в нем не видно. Он отступает на площадь, ищет ее след в толпе. Он замечает, как ее платье и алюминиевый портфель исчезают в переулке. Он бежит за ней. Следует в...

ЛАБИРИНТ ИЗ КАНАЛОВ И ПЕРЕУЛКОВ

как раз вовремя, чтобы увидеть, как она исчезает в дальнем конце канала. Джеймс запрыгивает на крышу проходящего похоронного катера, перекатывается на припаркованные гондолы и прыгает на противоположный берег.

В ГЛУБИНЕ ПЕРЕУЛКОВ РАБОЧЕЙ ВЕНЕЦИИ

эту часть туристы редко видят. Контейнеры с помоями вываливаются на мусорную баржу, белье для стирки висит над ржавой мебелью для газонов, лодки лежат вверх брюхом, в ожидании ремонта своих гниющих корпусов.

Джеймс останавливается; слишком много развилок и никаких следов его добычи. Звуки эхом разносятся вокруг него, плеск воды, детские голоса отскакивают от стен. Затем отчётливый щелк каблуков Веспер по камню. Бонд достает свой Вальтер из кобуры и тихо проходит по черному, как копоть, коридору между зданиями. Он прикручивает глушитель, приближаясь к выходу, и видит:

ГЕТТЛЕРА И ВЫСОКОГО МУЖЧИНУ

который был в баре отеля, шагающие в противоположном направлении, на встречу Веспер, которая ждет с большим металлическим портфелем.

ДЖЕЙМС

выходит на свет. Трое поворачиваются, когда слышат:

ДЖЕЙМС
Привет, дорогая. Кто твои друзья?

ВЫСОКИЙ МУЖЧИНА достает оружие. Не сбавляя шага, Джеймс загоняет две пули в грудь Высокого Мужчины, сбивая его с ног. Геттлер берет Веспер в живой щит; его нож стилет выскакивает из ручки и кончики впиваются в ее шею.

ГЕТТЛЕР
Я убью ее.

ДЖЕЙМС
Позволь мне.

Зрачки Веспер расширяются, от того, что Бонд поднимает свое оружие чтобы произвести выстрел. За долю секунды до того, как он сможет нажать на спуск...

ВЫСОКИЙ МУЖЧИНА стреляет из своего автомата, пули летят по двору, когда он встает, под его разорванной рубашкой виден кевларовый бронежилет.

Джеймс ныряет в укрытие. Геттлер хватает Веспер и тащит ее в узкий переулок, вместе с портфелем.

КОРОТКАЯ ЭКШН-СЦЕНА:

Бонд под огнем автоматического оружия, в опасном положении. Теряет свой Вальтер с глушителем в канале; убивает Высокого Мужчину.

Бонд отправляется вслед за Веспер и Геттлером.

УЗКИЙ ПЕРЕУЛОК

Ведет в тупик -- окруженный несколькими зданиями в тесном квадрате, их фасады связаны между собой проводами.

Женщина в соседнем окне кричит на него, когда он проверяет двери. Он находит треснувшую раму, выбивает дверь ногой, ступает в темноту и...

ИНТ. ТЕМНЫЙ КВАРТИРНЫЙ ДОМ

...РЕЗКО ПАДАЕТ. Он хватается за что-то в темноте, переводит дыхание и снова взбирается к дверному косяку. Снаружи, старуха все еще кричит на него. Теперь он знает почему.

В лучах света, проникающих через решетчатые окна, ему удается разглядеть, что полы сняты. На их месте лежат огромные надувные баллоны, чтобы дом не утонул, пока ремонтируют фундамент.

Наполовину ползком, Бонд перемещается по очень узкому выступу, который идет вдоль стены, это все что осталось от пола. Преследуя далекий скрип раскачивающегося металла, он подходит к...

ОСТАТКАМ ОТ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЛЕСТНИЦЫ

окружающим шахту лифта - просто черная яма внизу. Подняв глаза, Бонд замечает качающуюся кабину двумя этажами выше...

Джеймс пробирается вверх по остову лестничной клетки, ища в тени Геттлера.

Он достигает верхнего этажа и подходит к кабине лифта.

Веспер лежит на полу, прислонившись к дальней стене, ее рот окровавлен. Она видит ненависть в глазах Бонда.

ВЕСПЕР
Джеймс...

Джеймс захлопывает дверь лифта гармошкой.

БОНД
Никуда не уходи, дорогая. Ты расскажешь обо всем. Теперь, где твой--?

Глаза Веспер расширяются. Бонд вовремя поворачивается, чтобы ему не попали лезвием в спину. Он хватает Геттлера и они падают в бездну.

Они приземляются на воздушный баллон двумя этажами ниже, нож Геттлера пробивает резиновую поверхность. Дыра открывается, гигантская подушка безопасности разрывается и двое мужчин падают в подвал, завернутые в метры удушающего полиэтилена. ВЕСЬ ДОМ ГРОМКО СКРИПИТ, ужасный ЗВУК от того, как...

Все место проваливается на несколько метров и НАПОЛНЯЕТСЯ ВОДОЙ.

ЭКСТ. БОЛЬШОЙ КАНАЛ -- ДЕНЬ

КРАСИВЫЙ ПЛАН НА ДУГУ БОЛЬШОГО КАНАЛА: фокус на ряд из вилл - и одна вилла на несколько метров ниже, чем остальные, наклонилась и тонет...

ИНТ. ПОЛУРАЗРУШЕННЫЙ ДОМ, БОЛЬШОЙ КАНАЛ, ВЕНЕЦИЯ

Геттлер полоснул ножом в сторону Бонда, чуть не выпотрошив его, в тот момент, когда ДОМ НАКЛОНЯЕТСЯ и КИРПИЧИ, и КОЛОННЫ падают вокруг, угрожая размозжить им голову.

ТРЕМЯ ЭТАЖАМИ ВЫШЕ - КАБИНА

грозит оторваться от лестничной клетки. Веспер бросается к двери гармошке, но кабина поддается, сильно раскачивается и врезается в дальнюю стену, прежде чем откатиться на полпути назад.

ОГРОМНАЯ ПОТОЛОЧНАЯ БАЛКА СВЕРХУ

вылетает из опоры, опрокидывается и падает. Веспер КРИЧИТ, ПРОБИВАЯ ДЫРУ ПРЯМО В КАБИНЕ ЛИФТА.

БОНД

слышит грохот, поднимает взгляд как раз вовремя, чтобы отскочить, когда балка врезается в затопленный подвал.

ГЕТТЛЕР

получает преимущество, хватает Бонда и утаскивает его под воду. Два врага дерутся, бьют друг друга, бревна, кирпичи и зазубренные плитки протыкают поверхность воды и падают на мутное дно.

Двое всплывают на поверхность и карабкаются к частично затопленному первому этажу, теперь под углом в 45 градусов и быстро тонущему.

НАД НИМИ

Клетка лифта раскачивается, дверь распахивается. Веспер держится, чтобы не упасть, так как страховочный трос грозит оборваться.

ВНИЗУ

Геттлер хватает кусок упавшего бруса и бьет им Бонду в живот -- не смертельно, но достаточно чтобы причинить серьезную боль. Бонд кричит, падает назад, выдергивает грубое высеченное копье из бока и вонзает его в горло Геттлеру. Когда тот умирает, Бонд слышит, как страховочный трос наверху проседает и кабина падает еще на три метра ниже.

Джеймс мчится на следующий этаж и ныряет через перегородку. Веспер видит, как Бонд пробирается к открытой двери лифта. Она изо всех сил бросается на другую сторону кабины и хватается за ручку. Она захлопывает дверь прямо перед тем, как Бонд добирается до нее и она вбивает затвор, чтобы запереть дверь.

Бонд смотрит на нее; что на хрен она творит? Она бросает что-то ему в руку -- ожерелье.

ВЕСПЕР
Если ты увидишь его --

Бонд дергает за дверь-гармошку, она не открывается.

БОНД
Толкни ее!

ВЕСПЕР
Если ты увидишь его...скажи, что мне жаль. Но я влюбилась.

БОНД
...Кого?

Трос трещит, кабина опускается на два этажа ниже и начинает тонуть.

ЭКСТ. БОЛЬШОЙ КАНАЛ

Дом грозит обрушиться в канал.

ИНТ. ПОЛУРАЗРУШЕННЫЙ ДОМ, БОЛЬШОЙ КАНАЛ, ВЕНЕЦИЯ

Джеймс пробивается сквозь мутную воду, отчаянно преследуя тонущую кабину.

В кабине лифта, Веспер видит идущего Бонда и отступает. Бонд хватается за затвор и тянет изо всех сил, пытаясь его открыть, отчаянно пытаясь добраться до нее.

Веспер переплывает кабину, протягивает руку через дверь-гармошку и наклоняет к себе голову Бонда. И целует его.

Она вырывается и открывает рот, набирая воду.

Бонд протягивает руку через клетку, хватает ее и тянет к себе -- выталкивая воздух из своих легких в ее. Она высвобождается и смотрит на него. Если бы она могла плакать под водой, она бы заплакала. Она снова открывает рот, глотает мутную воду и тонет.

Джеймс рывком открывает дверь, хватает ее и плывет на поверхность. Когда дом рушится, он находит выступ, поднимает ее и бьет по груди, бешено пытаясь вытеснить воду из ее легких.

Поскольку даже их небольшое преимущество исчезает по водой, Бонд находит окно и вытаскивает ее с собой на берег.

ЭКСТ. БОЛЬШОЙ КАНАЛ -- ПРОДОЛЖЕНИЕ

Джеймс тянет ее на брусчатку и вставляет свой рот в ее, отчаянно пытаясь вернуть ее к жизни. Собирается толпа, полиция, кто-то пытается оторвать его от нее -- не получается. Он бьет кулаками по ее груди, вскрикивает...

ОБЩИЙ ПЛАН НА - ТРАГЕДИЮ

Пара темных очков с золотой оправой опускается в угол кадра, которые висят на незаметном мужчине, стоящем за пределами экрана с краю переднего плана. МИСТЕР УАЙТ постукивает очками по ноге, затем поворачивается и уходит...оставляя Бонда на другой день.

ЭКСТ. КРАСИВЫЙ ЗАЛИВ - ЭГЕЙСКОЕ МОРЕ - ЗАКАТ

То же место, где мы видели купающихся любовников. Яхта Бонда мягко покачивается в чистой воде. Он сидит на носу, его ноутбук на коленях, наушник в ухе.

ГОЛОС М
Он был алжирец. Они познакомились, когда она была в отпуске.

ИНТ. КАБИНЕТ М -- ВЕЧЕР

Одна за столом

М
-- его похитили и они шантажировали ее, угрожали убить его, если она не станет сотрудничать. МИ5 должно было перехватить это...

ПЕРЕХОД ПО НЕОБХОДИМОСТИ:

ОБРАТНО К БОНДУ

ГОЛОС М
...но иногда мы так сосредотчены на наших врагах, что забываем приглядывать за друзьями.

На экране - откровенные фотографии Бонда и Веспер и то короткое время, что они были вместе.

БОНД
Он еще жив?

М
Мы не знаем. Насколько нам известно, он вероятно был замешан в этом, в таком случае она умерла, пытаясь освободить человека, который предал ее с самого начала.
(пауза)
Как твои дела?

БОНД
(мыслями бродит где-то еще)
Она оставила телефон. Знала, что я проверю.

М
Она знала, как ты себя поведешь.
(пауза)
Ну хотя бы это освобождает Матиса.

БОНД
Нет.

М
Нет?

БОНД
Установлена ее вина, а не то, что он чист. Вполне могло быть двойное внедрение. Продолжайте колоть его.

М
Ты никому не доверяешь, да, Джеймс?

БОНД
Да.

М
Значит, ты усвоил урок. Возвращайся как можно скорее, ты нам нужен.

БОНД
Вернусь.

М
...Если тебе *нужно* время...

БОНД
А зачем мне еще время? Работа сделана. Сука мертва.

М
Джеймс? А ты не задавался вопросом, почему тебя не убили в том подвале?
(пауза)
Это не очевидно? Она заключила сделку. Она передала деньги в обмен на твою жизнь. Возможно даже надеялась, что и ее пощадят, оставят вас двоих спокойно. Но она была умной девочкой; Я уверена, что она понимала, для нее это конец.

Бонд слышит сказанное, но не отвечает. Он вынимает наушник из уха и бросает ноутбук в Эгейское море.

НА ДРУГОЙ СТОРОНЕ СВЯЗИ

М заменяет телефон, зная, что она только что пожертвовала человеком, чтобы создать шпиона, и на короткий миг, она не совсем довольна собой.

ПОД ВОДОЙ

Ноутбук выключается и последнее изображение Бонда и Веспер исчезает. Он приземляется на дно скалистой бухты.

НА БОРТУ ЯХТЫ

Бонд наблюдает, как ноутбук исчезает. Он смотрит на несколько оставшихся личных вещей от Веспер и задается вопросом, хватит ли у него сил бросить и их.

Затем он берет ее телефон, нажимает кнопку, проверяет список контактов...его переполняет эмоциями, он знает почему она оставила телефон.

ЭКСТ. СРЕДНЕВЕКОВАЯ ВИЛЛА -- ДЕНЬ

Сквозь кипарисовую рощу, мы замечаем, как машина въезжает во двор виллы. Выходит мужчина с портфелем, Мистер Уайт. Звонит его сотовый телефон, он отвечает.

КРУПНЫЙ ПЛАН - ЧЕРЕЗ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

МИСТЕР УАЙТ
Кто это?

Перекрестие движется от головы к его колену -- которое взрывается, когда его поражает ПРИГЛУШЕННЫЙ ВЫСТРЕЛ.

ПЛАН НА ДВОР

Мистер Уайт ползет к входной двери, оставляя за собой кровавый след. Ноги ступают в кадр, преграждая ему путь. Уайт поднимает взгляд и видит:

БОНД

Закрывает сотовый телефон Веспер, целится из пистолета.

БОНД
Меня зовут Бонд. Джеймс Бонд. А ваше имя?

И когда КАМЕРА приближается к небу МЫ СЛЫШИМ, ВПЕРВЫЕ, гитарную мелодию ЗНАМЕНИТОЙ ТЕМЫ БОНДА. ПЕРЕХОД В ТЕМНОТУ. ТИТРЫ.

- *КОНЕЦ* -

Перевод: Всеволод Стихарев

Телеграм-канал «Сценарный голод»:
https://t.me/screenplayhunger